



WOXX

déi aner wochenzeitung
l'autre hebdomadaire

1426/17
ISSN 2354-4597
2.20 €
02.06.2017



Nachholbedarf

Die Änderungen beim ÖPNV, wie demnächst bei den RGTR-Überlandbussen, rufen nicht nur Begeisterung hervor. Dass man es nicht allen recht machen kann, liegt an der immer noch unzulänglichen Infrastruktur.

Regards S. 6

EDITO

Merci le DP ! p. 2

Que Deloitte cherche le nouveau directeur du Mudam est le symptôme d'une emprise toujours plus forte de la finance sur la culture.

NEWS

Un état d'urgence... p. 3

... pour cacher des tas d'urgences. La Chambre vient de se prononcer sur la réforme de l'article 32.4 de la Constitution.

REGARDS

Filmische Wirklichkeiten S. 10

Fakt und Fiktion müssen sich nicht ausschließen. Kreative Kombinationen findet man in einer Vielzahl von Filmproduktionen.



0 1 4 2 6

5 453000 211009

EDITORIAL

POLITIQUE CULTURELLE

Stratégie du choc

Luc Caregari

La privatisation rampante du patrimoine culturel a de nouveau choqué quand il est apparu qu'une partie du processus d'embauche du nouveau directeur du Mudam a été confiée à Deloitte. Pourtant, ce n'est qu'un symptôme de plus d'une évolution qui a commencé avec le DP au ministère de la Culture.

Pendant que le « Who's Who » de la scène culturelle se pavanait à la Biennale de Venise, une petite annonce paraissait au grand-duc, signalant que le processus d'embauche pour le directeur du Mudam était bien lancé. Les personnes intéressées par le poste étaient priées d'envoyer leur CV à un certain Adriano Picinati di Torcello, qui travaille pour le « Big Four » Deloitte. Le rôle de celui-ci, « art and finance coordinator » dans sa boîte et un des architectes du Freeport, serait pourtant limité. Selon les dires du secrétaire d'État à la Culture Guy Arendt, devant la commission parlementaire de la Culture qui l'avait convoqué, il ne ferait office que de « boîte à lettres » pour les CV. Ces documents seraient ensuite transmis à une firme de « headhunting » à Londres, qui transférerait son tri au comité de sélection du Mudam. À la question de savoir pourquoi tant de « précautions » ont été prises, Arendt s'est caché derrière le conseil d'administration du Mudam, qui prendrait ses décisions en toute autonomie.

Autre catégorie, mais même symptôme : la création ex nihilo de l'association « Lëtz Arles », qui gèrera la participation du Luxembourg aux prestigieuses Rencontres internationales de la photographie d'Arles. Né d'un coup de tête de Florence Reckinger (Banque de Luxembourg, membre du conseil d'administration du Mudam, membre des influents Amis des musées et du jury du prix Edward Steichen) et de Guy Arendt, ce projet sur trois ans n'est rien d'autre que le Luxembourg s'achetant de l'espace dans une grande rencontre internationale. En découvrant le conseil d'administration de « Lëtz Arles », on constate que presque chaque membre possède des interconnexions similaires. Les retombées pour le secteur culturel local sont nulles, tandis que le « nation branding » continue d'avoir le vent en poupe tout en haut des priorités du ministère de la Culture - ou de la petite clique qui prend les décisions importantes derrière des portes fermées.

Mais comment en sommes-nous arrivés là ? Un petit retour en arrière peut aider à mieux comprendre : avec l'arrivée des libéraux au ministère de la Culture s'est mis en place ce que la théoricienne et auteure canadienne Naomi Klein a appelé la « stratégie du choc ». Elle consiste à rendre les citoyens - ou dans ce cas la scène culturelle - tellement amorphe par le biais de chocs répétés qu'elle ne se défend plus. Premier choc : l'arrivée de Maggy Nagel à la Culture avec ses conventions annulées, ses expositions décommandées et ses tournées de concert supprimées. La scène culturelle, qui se plaignait de l'inactivité d'Octavie Modert - qui ne faisait rien d'autre que perpétuer l'héritage d'Erna Hennicot, en est restée hébétée. Nagel, en brave soldate libérale, n'a pas été comparée à un monstre ou un bulldozer pour rien.

Le « nation branding » est devenu une priorité, c'est un fait.

Après son limogeage, place à la seconde vague de chocs. Plus discrète, elle consiste à mettre en avant certaines choses pour qu'on s'intéresse moins à d'autres. Le « nation branding » est un exemple de diversion. Mais l'affaire Lunghi a également dans un certain sens fait qu'on s'intéresse à la surface plutôt qu'aux réseaux qui se sont mis en place discrètement derrière. Et on sait pertinemment que ce n'est pas uniquement à cause de l'interview de RTL que l'ancien directeur du Mudam a pris la porte. Le « Nol op de Kapp » n'était que la pointe de l'iceberg.

Alors que le Luxembourg n'a toujours pas atteint le fameux un pour cent culturel de son budget - que la France dépasse d'ailleurs -, les ressources sont donc mises au service du secteur privé et surtout financier, et cela dans un mélange opaque. Certes, avec un secteur culturel aussi désorganisé et peu uni, il était facile de mettre en place de tels systèmes. Mais après cinq ans de DP à la Culture, ce secteur risque de se réveiller avec une grosse gueule de bois.



NEWS

État d'urgence: Malgré eux **p. 3**Sekundarschulreform: Noch nicht ausgereift **S. 5**

REGARDS

Öffentlicher Transport: Schlau im Stau **S. 6**Dieselgate: Halbgares Maßnahmenpaket **S. 8**

Serie What the facts?! (8):

Filmische (Des-)Illusionierung **S. 10**Tunisie: Le Sud se soulève **p. 12**

AKTUELL

ÉTAT D'URGENCE

Malgré eux

David Angel

Malgré les mises en gardes, le parlement a donné son aval, ce jeudi, à la réforme de l'article constitutionnel sur l'état d'urgence.

Elle aura fait couler beaucoup d'encre, la réforme de l'article 32.4 de la Constitution qui permet au gouvernement de déclencher l'« état de crise ». De la Ligue des droits de l'homme au Conseil d'État, de l'ADR à Déi Lénk - en passant par le woxx -, nombreux auront été ceux qui ont

comme en France, où l'état d'urgence a été renouvelé à cinq reprises, à en croire Bodry.

Léon Gloden, député du CSV, a rappelé que c'est son parti qui, le 20 novembre 2015, tout pile une semaine après les attentats de Paris, a tendu la main à ceux de la majorité afin d'accélérer la réforme de l'article en question, forçant ainsi la main au gouvernement. Il a notamment souligné que la commission parlementaire a changé la proposition de révision à plusieurs reprises suite aux différents avis critiques. Ainsi, la notion d'« ordre public », fortement mise en cause par les détracteurs de la réforme, a été remplacée par celle de « sécurité publique », plus concise.

Assez de garde-fous ?

Simone Beissel, DP, a elle souligné que le nouveau texte serait plus restrictif que l'ancien. C'est donc « sans réserves » qu'elle a donné l'aval de sa fraction. Tout comme Claude Adam (Déi Gréng), qui a toutefois relevé que, mis devant le choix entre liberté et sécurité, il opterait pour la liberté. Il s'est dit satisfait, lui aussi, des garde-fous imposés par le nouveau texte. « J'ai l'impression que nous avons fait un bon boulot dans la commission », a-t-il conclu.

Roy Reding de l'ADR n'était pas tout à fait d'accord. Pour lui, contrairement à ce que prônent les partis de la majorité, il y aurait lieu de muscler le droit commun plutôt que de mettre en place un état d'urgence. Il a demandé à Alex Bodry quels genres de règlements pourraient être décidés par le gouvernement dans le cadre de l'« état de crise ». Ce à quoi Bodry a répondu en citant notamment l'autorisation des fouilles corporelles ou de voitures indépendamment de toute suspicion.

« Cette révision constitutionnelle est ce qui restera de cette coalition dans les livres d'histoire », a quant à lui attaqué Marc Baum (Déi Lénk). La dénomination d'« état de crise » retenue dans la proposition de révision au lieu d'« état d'urgence » serait un euphémisme, a-t-il critiqué. « Je ne crois pas à la prudence du gouvernement ou du parlement dans le cas d'un attentat au Luxembourg par exemple », a-t-il mis en garde.

La révision de l'article 32.4 de la Constitution a été adoptée avec les voix de la majorité et du CSV.



jugé le nouvel article 32.4 antidémocratique, dangereux pour les libertés fondamentales ou tout simplement superflu.

À défaut d'accord sur la grande réforme constitutionnelle, que le CSV a enterrée plutôt qu'entérinée cette semaine, l'alliance tactique entre la coalition et le CSV aura donc au moins permis de mener cette miniréforme constitutionnelle.

L'ancien article 32.4, introduit en 2004, a été utilisé à deux reprises dans le cadre de la crise financière, a relevé Alex Bodry, le rapporteur du projet de révision constitutionnelle, lors du débat à la Chambre. Il a pris le soin d'énumérer certains des arguments des adversaires de la réforme, avant d'expliquer comment la commission parlementaire chargée de ce dossier a essayé de prendre en compte ces critiques.

« Pour la définition de l'urgence dans l'article proposé, une attitude très restrictive a primé », a-t-il détaillé, entre autres. Ainsi, au plus tard dix jours après la mise en place de l'état d'urgence, le parlement doit voter à la majorité qualifiée une loi pour en autoriser la prolongation - prolongation cependant limitée à trois mois. Pour éviter une situation

SHORT NEWS

Juncker et la commission Pana : un air de déjà-vu

(lc) - C'était un « showdown » annoncé : le passage du président de la Commission européenne Jean-Claude Juncker devant la commission d'enquête Pana. Et ses adversaires étaient bien préparés, surtout les Verts qui avaient publié une étude au préalable sur les décisions de Juncker lorsqu'il était encore ministre des Finances et premier ministre luxembourgeois - un papier qui n'était en fait que du réchauffé pour ceux qui connaissent le dossier. Et comme pour y répondre Juncker n'a lui aussi pas dit grand-chose de nouveau... Frappé d'amnésie depuis qu'il bosse à Bruxelles, il a prétendu ne pas se souvenir de certains détails concernant les pressions supposément exercées par le Luxembourg contre l'abandon du secret bancaire. Ou il a fait l'ignorant, comme dans le passage - une vraie perle - où il a soutenu qu'un ministre des Finances ne pouvait pas savoir si oui ou non des millions d'euros circulaient vers le Panama à travers son pays. Par contre, il a su marquer des points en mettant en avant que c'était sous sa commission que la justice fiscale avait le plus avancé ces dernières décennies.

Entwicklungspolitisches Migrationsmanagement

(dw) - Das Europaparlament sprach sich am gestrigen Donnerstag mehrheitlich für die zuvor mit den EU-Mitgliedstaaten ausgehandelten neuen Leitlinien der europäischen Entwicklungspolitik aus (siehe auch woxx 1425). Am Vormittag hatte eine Koalition aus Liberalen, Grünen und der Fraktion der Linken ihre Kritik an dem Grundsatzpapier mit dem Titel „europäischer Konsens zur Entwicklungspolitik“ in einer Pressekonferenz zum Ausdruck gebracht. Der Text stelle einen Paradigmenwechsel in der europäischen Entwicklungspolitik dar, es gehe nun um Fluchtabwehr und Migrationsmanagement, sagte die deutsche Grüne Maria Heubuch. Immerhin habe das Parlament die Einfügung negativer Anreize, wie etwa einer Kürzung der Entwicklungshilfe in Fällen, in denen die Partnerländer nicht kooperieren, verhindert, hält Norbert Heuser (SPD), einer der Verhandlungsführer des Parlaments dagegen. Migration sei nur ein Punkt unter vielen, an anderen Stellen sei der Text durchaus fortschrittlich. Der Luxemburger DP-Europa-Abgeordnete Charel Goerens gehört ebenfalls zu den Kritikern. Auch wenn die Mehrheit diesem Text nicht zustimmt, werde er dafür sorgen, dass die Kritik auch in der Europäischen Kommission ankommt, so Goerens, der in seiner Fraktion dafür warb, sich beim Votum über das Leitlinienpapier zu enthalten. Zu seinen Unterstützern gehört auch der ehemalige Entwicklungskommissar Louis Michel.

woxx@home

Alternativ und digital

1988 wurde der Gréngespoun gegründet - als Mittel, alternative politische und zivilgesellschaftliche Informationen zu verbreiten, die vom Mainstream totgeschwiegen wurden. Wie sehr das World Wide Web die Welt verändern würde, konnten wir nicht mal ahnen - es wurde erst ein Jahr später erfunden. Anfang der 2000er Jahre taufen wir uns um in woxx. Zu dem Zeitpunkt hatte der Mainstream sich für Akteure wie die grüne Partei und den Mouvement écologique geöffnet. Kein Problem für die mittlerweile professionalisierte woxx, die neben Information auch gut geschriebene Hintergrundartikel liefern konnte. Als eine der ersten Zeitungen in Luxemburg waren wir damals auch schon online, um ein breiteres Publikum zu erreichen. Heute brauchen die alternativen Akteure weder uns noch den Mainstream, um mit der Bevölkerung und untereinander zu kommunizieren. Im Web 2.0 laufen News, Kommentare, Analysen und Debatten zusammen, genau wie geschriebenes Wort, Ton, Bild und Film. Der professionelle Journalismus der woxx hat dabei immer noch eine Rolle zu spielen. Welche, und wie sie finanziert werden kann, darüber zerbrechen wir uns gerade den Kopf. Demnächst mehr dazu.

Conseil national pour étrangers Élections Appel aux candidatures	Conseil national pour étrangers Élections Appel aux électeurs
<p>Le samedi 8 juillet 2017 à partir de 9.30 heures auront lieu les élections en vue de la désignation des représentants des étrangers au Conseil national pour étrangers (22 représentants effectifs et 22 représentants suppléants) au ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région, sis au 12-14, avenue Émile Reuter, L-2420 Luxembourg - grande salle de réunion au rez-de-chaussée.</p> <p>Qu'est-ce que le Conseil national pour étrangers (CNE) ? Le CNE est un organe consultatif officiel institué par les articles 17 et suivants de la loi du 16 décembre 2008 concernant l'accueil et l'intégration des étrangers au Grand-Duché de Luxembourg. Il est chargé « <i>d'étudier, soit de sa propre initiative, soit à la demande du Gouvernement les problèmes concernant les étrangers et leur intégration</i> ».</p> <p>Qui peut être candidat ? Toute personne de nationalité autre que luxembourgeoise, ayant 18 ans accomplis le jour du scrutin, domiciliée au Grand-Duché de Luxembourg, ayant la capacité juridique et n'étant pas déchue de son droit de vote.</p> <p>Comment déclarer sa candidature ? Les candidats doivent se déclarer ou être déclarés auprès de l'Office luxembourgeois de l'accueil et de l'intégration (OLAI) au moins huit jours avant la date fixée pour le scrutin, soit le <u>30 juin 2017</u> au plus tard.</p> <p>La déclaration marque les nom, prénom, nationalité, date de naissance, domicile et profession du candidat. Elle porte engagement de sa part de ne pas retirer sa candidature. Elle est datée et signée.</p> <p>La déclaration de candidature est accompagnée :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. d'un acte de naissance, 2. d'une pièce documentant la nationalité du candidat, 3. d'un extrait du casier judiciaire n° 3. <p>Un formulaire de candidature peut être obtenu sur simple demande et est disponible sur le site Internet de l'OLAI.</p> <p>La liste des candidats déclarés est affichée à l'OLAI du quinzième jour précédant les élections, soit du 22 juin 2017, jusqu'au jour des élections, le 8 juillet 2017.</p> <p>Pour toutes informations complémentaires :</p> <p>Office luxembourgeois de l'accueil et de l'intégration Tél. : 247-75762 Fax : 247-85720 7-9, avenue Victor Hugo L-1750 Luxembourg</p>	<p>Le samedi 8 juillet 2017 à partir de 9.30 heures auront lieu au ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région, sis au 12-14, avenue Émile Reuter, L-2420 Luxembourg - grande salle de réunion au rez-de-chaussée - les élections en vue de la désignation des représentants des étrangers au Conseil national pour étrangers (22 représentants effectifs et 22 représentants suppléants).</p> <p>Qu'est-ce que le Conseil national pour étrangers (CNE) ? Le CNE est un organe consultatif officiel institué par les articles 17 et suivants de la loi du 16 décembre 2008 concernant l'accueil et l'intégration des étrangers au Grand-Duché de Luxembourg. Il est « <i>chargé d'étudier, soit de sa propre initiative, soit à la demande du Gouvernement les problèmes concernant les étrangers et leur intégration</i> ».</p> <p>Qui peut être électeur ? Toutes les associations ci-après visées sont admises à participer aux élections comme électeurs en vue de désigner les représentants des étrangers au Conseil national pour étrangers :</p> <ol style="list-style-type: none"> a) les associations des étrangers ayant une activité sociale, culturelle ou sportive, l'association des étrangers étant celle dont soit la majorité des membres fondateurs, soit la majorité des membres actuels, sont d'une nationalité autre que luxembourgeoise ; b) les associations œuvrant, à titre principal, en faveur des étrangers. <p>Inscription auprès de l'Office luxembourgeois de l'accueil et de l'intégration</p> <p>Les associations doivent être inscrites auprès de l'OLAI au plus tard le quinzième jour avant le jour du scrutin, soit pour le <u>22 juin 2017 au plus tard</u>.</p> <p>Pour être inscrite auprès de l'OLAI et ainsi pouvoir participer aux élections du 8 juillet 2017, l'association devra faire parvenir à l'OLAI une copie de l'acte de constitution, une copie attestant la publication des statuts au Registre de commerce et des sociétés, ainsi que la liste des administrateurs désignés en conformité des statuts pour l'exercice en cours. Elles devront également avoir produit le rapport d'activité annuel de l'exercice précédant le vote du nouveau conseil ainsi que la liste actuelle des membres.</p> <p>Jusqu'au 22 juin 2017 inclus au plus tard, les associations devront avoir désigné par information écrite à faire parvenir à l'OLAI leur mandataire ayant qualité de voter en leur nom.</p> <p>Le formulaire d'appel aux électeurs peut être obtenu sur simple demande et est disponible sur le site Internet de l'OLAI.</p> <p>La liste des candidats déclarés est affichée à l'OLAI du quinzième jour précédant les élections, soit du 22 juin 2017, jusqu'au jour des élections, le 8 juillet 2017.</p> <p>Pour toutes informations complémentaires :</p> <p>Office luxembourgeois de l'accueil et de l'intégration Tél. : 247-75762 Fax : 247-85720 7-9, avenue Victor Hugo L-1750 Luxembourg</p>

AKTUELL

SEKUNDARSCHULREFORM

Noch nicht ausgereift

Tessie Jakobs

Die Cnel fordert, mit der Umsetzung der geplanten Reform der Sekundarstufe noch ein Jahr zu warten. Die Lyzeen bräuchten mehr Zeit, um sich auf die anstehenden Änderungen vorzubereiten.

Am vergangenen Montag stellte die Conférence nationale des élèves du Luxembourg (Cnel) ihr Gutachten zur Reform des Sekundarunterrichts vor. Neben einzelnen Kritikpunkten wird vor allem ein Aufschub bei der Umsetzung gefordert. Es sei wichtig, dass der Text vor seinem Inkrafttreten ausgereift sei und

Erfreut zeigt sich die SchülerInnenvertretung des weiteren darüber, dass durch die Reform die Rolle des SchülerInnenkomitees gestärkt wird, verlangt jedoch eine Gleichstellung mit dem Gremium der LehrerInnen. Ferner seien Formationen für die Mitglieder von SchülerInnenkomitees erforderlich, ebenso eine genauere Definition der Aufgabenbereiche ihrer BegleiterInnen. Jedes SchülerInnenkomitee solle eine finanzielle Unterstützung erhalten, die im Verhältnis zur Anzahl der SchülerInnen des jeweiligen Lyzeums stehe. Wie schon das Syndikat Erziehung a Wëssenschaft am OGBL (SEW) und die Union nationale des étudiants du Luxembourg (Unel) zuvor, fordert auch die Cnel die Einführung verpflichtender Beobachtungspraktika auf der Sekundarstufe.

Bereits im vergangenen Herbst hatten SEW und Unel kritisiert, dass sich das Bildungsministerium durch eine Stärkung der Schulautonomie der

eigenen Verantwortung entziehe. Bei Misserfolg würden die Schulen so die Schuld alleine tragen. Der Umstand, dass jedes Lyzeum sein Profil individuell gestalten kann, fördere ein Klima der Konkurrenz zwischen den Schulen. Der Vorrang der Kompetitivität gefährde nicht nur die Qualität, sondern auch die soziale Diversität der Schulen. SEW und Unel zufolge besteht die Gefahr, dass sich so Eliteschulen bilden. Eine vergleichbare Kritik findet sich auch im Gutachten der Cnel, in dem angemerkt wird, dass eine verstärkte Schulautonomie dazu führen könne, dass sich Schulen künftig „um gute Schüler und Professoren streiten“.

Alles in allem fällt das Gutachten der Cnel deutlich positiver aus als diejenigen von SEW, Unel und Handelskammer. Letztere hatte im Mai in ihrem Gutachten die Forderung nach einer ambitionierteren und kohärenteren Reform der Sekundarstufe geäußert, die sich stärker an den Anforderungen des Arbeitsmarkts orientiert.

Sowohl SEW als auch Unel hatten in ihrem Presseschreiben die mangelnde Kooperations- und Diskussionsbereitschaft des Bildungsministers kritisiert. Die Cnel zeigt sich diesbezüglich bisher zufrieden. Weitere Unterredungen seien bereits geplant.



BILDQUELLE: CNEL

nicht noch nachträglich Änderungen vorgenommen werden müssten, wie es beispielsweise bei der Reform zur „Formation professionnelle“ der Fall war, so Max Bintener, Präsident der Cnel.

Die von Bildungsminister Claude Meisch im vergangenen September vorgestellte Reform des Sekundarunterrichts sieht Änderungen in sechs zentralen Bereichen vor. Zu diesen gehören die Förderung sogenannter E-skills und eine Verstärkung der Schulautonomie. Ein „observatoire national de la qualité scolaire“ und ein Dienst von „VermittlerInnen der nationalen Schulpolitik“ sollen eingerichtet und die Sektionen flexibler gestaltet werden. Bisher ist geplant, dass die Reform zum Schulbeginn 2017 in Kraft treten soll.

Grundlegendere Kritik

Die Cnel begrüßt die Einführung der Sektion I („Information et communication“), wünscht sich jedoch insgesamt eine verstärkte Integration von Informatikkursen im Sekundarunterricht. Zudem könne durch frühzeitige Schnupperkurse und ein verbessertes Informationsangebot SchülerInnen die Wahl einer Sektion erleichtert werden.

SHORT NEWS



L'hebdomadaire luxembourgeois critique et indépendant engage

une journaliste ou un journaliste à durée indéterminée

pour son équipe rédactionnelle « actualité politique et sociale » (35 heures par semaine).

Tâches:

- rédaction d'articles en français et/ou allemand
- coordination (par roulement avec les collègues) des éditions hebdomadaires print
- participation active au projet de mise en place d'une plateforme woxx en ligne
- rédaction d'articles en ligne

Le woxx recherche un collaborateur ou une collaboratrice qui

- a de l'expérience dans le journalisme
- connaît les réalités politiques et sociales luxembourgeoises
- est motivé-e pour assumer des responsabilités dans une entreprise autogérée
- a le sens du travail en équipe tout en sachant travailler de manière autonome
- a des compétences avérées dans le domaine numérique

Des compétences linguistiques en luxembourgeois ou la volonté de l'apprendre constituent un avantage.

Envoyez votre dossier de candidature (avec un choix d'articles de votre plume) uniquement sous forme électronique à candidate@woxx.lu pour le 21 juin 2017 au plus tard.

Pour toute information supplémentaire : candidate@woxx.lu

Luxembourg-Madère : le démenti

(lc) - Jean Asselborn a démenti les propos tenus par le secrétaire aux Finances de Madère devant la commission Pana. D'après celui-ci l'ambassadeur luxembourgeois aurait fait un tour dans l'île pour démarcher des banques et des entreprises, après la décision en 2011 de la zone franche de Madère de commencer à imposer les firmes qui y sont implantées (woxx 1425). Une petite explication entre collègues européens serait peut-être de mise.

Rassistesch Denkstrukturen an der woxx?

(rw) - Lescht Woch hat d'woxx-Autorin Renée Wagener zum kopernikaneschen Tournant geschriwwen, deem am Émgang mat Juddentum an Antisemitismus zu Lëtzebuerg festzestellte wier. Ee Beispill fir dësen Tournant wier d'Embenennung vun enger Strooss vun Ettelbréck, déi bis elo nom Monseigneur Jean-Baptiste Fallize benannt wor: Deem seng antisemitesch Positione goufe lescht Joer och am „Lëtzebuurger Wort“ veruerteelt. Apparemment ginn et awer nach Kreesser, an deenen deem Tournant nach net stattfonnt huet. Dorop deit op alle Fall eng Facebook-Debat hin, ausgeléist duerch e Bäitrag vum Jean-Jacques Flammang, Pater vun der Häerz-Jesu-Kongregation. An engem ironeschen Toun huet hien op de woxx-Artikel reagiert an ënner anerem geschriwwen: „Wann de schokéierte Lieser di puer Zitate am Woxx liest, da freet hien sech secher, op dee Monseigneur do nët en direkte Beroder vum Hitler a Sachen Antisemitismus war.“ De Flammang huet och der woxx-Autorin ënnerstallt, si wier selwer vu „rassisteschen Denkstrukturen“ géintwuer der Kierch geplot. D'Häerz-Jesu-Patere goufe vum Léon Dehon gegrënnt, deem seng antisemitesch Aussoen haut och innerhalb vun der Kierch fir problematesch gehale ginn. D'Debatt ass entretemps vu Facebook verschwonne. D'woxx wäert awer an enger vun deenen nächsten Nummern op déi Saach zrëckkommen.

THEMA

ÖFFENTLICHER TRANSPORT

Schlau im Stau

Richard Graf

REGARDS

Die zweite Phase der Umstellung der RGTR-Buslinien auf „Echtzeit“ beginnt in etwas mehr als zwei Wochen.

Wenn am 19. Juni die Fahrpläne von 84 weiteren Buslinien, die im Netz des Régime général des transports routiers (RGTR) fahren, auf „Echtzeit“ umgestellt werden, bedeutet das eine für Luxemburger Verhältnisse echte Revolution. Quasi über Nacht wird dann ein großer Teil der Überlandbusse im Westen und im Umfeld der Hauptstadt wesentlich pünktlicher zirkulieren, als dies bisher der Fall sein konnte. Dies ist allerdings nicht irgendeiner modernen Technologie zu verdanken, sondern der simplen Tatsache, dass mit dem 19. Juni auch neue Fahrpläne in Kraft treten. Sie werden der (traurigen) Realität der Fahrzeiten besser Rechnung tragen, weil ab dann zwischen Zeiten mit schwachen Verkehrsaufkommen und Spitzenstunden unterschieden wird.

Schon vor Jahren war das Gros der Luxemburger Buslinien auf sogenannte Taktzeiten umgestellt worden. Ziel war es, den NutzerInnen den Vorteil zu bieten, dass ihre Busse stündlich oder halbstündlich zur gleichen Minute an den einzelnen Haltestellen ankamen. StammkundInnen sollten damit sozusagen ohne Blick auf den Fahrplan oder kompliziertes Auswendiglernen wissen, wann sie mit einem Bus zu rechnen hatten.

Die Theorie klang gut, aber die Praxis war eine andere: Gerade in den Spitzenstunden brauchten die Busse einer bestimmten Linie einfach viel länger für ihre Strecke; infolgedessen waren gerade dann, wenn die meisten

Fahrgäste unterwegs waren, massive Verspätungen die Regel. Umgekehrt mussten außerhalb der Spitzenstunden Kunstpausen eingelegt werden, damit ein Bus nicht zu früh an wichtigen Haltestellen wieder wegfuhr. Die Fahrzeiten im Fahrplan basierten in der Regel auf einem Mittelwert, der keinem der beiden Extremszenarien gerecht wurde.

Die Umstellung auf Echtzeit bedeutet also Abschied nehmen von einprägsamen Abfahrtszeiten. Dies soll allerdings durch mehr Information ausgeglichen werden: Für die betroffenen Linien werden die tatsächlichen Abfahrtszeiten der Busse jetzt an wichtigen Haltestellen durch Anzeigetafeln minutengenau angegeben.

Wer ein Smartphone mit einem Datenabo besitzt, kann sich diese Informationen auch jederzeit auf sein Display holen und ist damit vom Grad der Ausstattung „seiner“ Bushaltestelle unabhängig. Zu Hause lassen sich die Fahrzeiten der Busse unter mobilität.lu leicht überprüfen. In den Bussen zeigen Anzeigetafeln an, mit welcher Ankunftszeit an welcher Bushaltestelle zu rechnen ist. Auch kann den Fahrgästen akustisch der bestehende (oder eventuell verpasste) Anschluss zu einer anderen Linie mitgeteilt werden, bevor der entsprechende Halt angefahren wird.

Verspätungen vorhersehen

Das System gestattet außerdem den Betreibern eine bessere Auswertung des gesamten Liniennetzwerkes. Wenn bestimmte Verspätungen sich regelmäßig wiederholen, kann dies zum Beispiel durch eine Fahrplananpassung oder durch gezielte Maßnah-



Seit dieser Woche bereichert der Nordstadbus das RGTR-Angebot. Der neue innerstädtische Busdienst wird ebenfalls ab dem 19. Mai in Echtzeit betrieben - hoffentlich ohne Kinderkrankheiten.



FOTO: MDDI

men auf der Strecke, etwa die Anlage zusätzlicher Busspuren, ausgeglichen werden.

Nach einem ersten Ausbaustufe, die am 27. Februar dieses Jahres stattgefunden hat, werden ab dem 19. Juni 165 der insgesamt 303 RGTR-Linien auf Echtzeit umgestellt sein. Eine letzte Stufe, die dann alle Busse umfassen soll, wird im Dezember folgen - zu dem Zeitpunkt also, wo die erste Tramlinie in der Hauptstadt in Betrieb gehen und es besonders auf Kirchberg zu umfassenden Umstellungen bei den Bussen kommen wird.

Auch wenn ab dem 19. Juni die Fahrpläne etwas realistischer eingerichtet sind, ist natürlich nicht damit zu rechnen, dass es zu keinen Verspätungen mehr kommen wird. Allerdings dürften sie weniger drastisch ausfallen.

Die berühmte Linie 215 zum Beispiel, die Bascharage mit dem Kirchberg verband, wies regelmäßig Verspätungen auf, die 50 Prozent und mehr ihrer Gesamtlaufzeit ausmachen konnten. Deshalb hat man sie schon im Februar an die Realität angepasst. Allerdings tat man dabei wohl etwas zu viel des Guten: Wegen der Tram-Baustelle auf der Grand-Duchesse-Charlotte-Brücke wurde die Linie verkürzt und führt seitdem nur noch bis zur Charlys-Gare im Stadtpark. BusnutzerInnen, die zum Kirchberg wollen, müssen seither mit einem der Eurobusse ab dem Halt Royal-Hamilius weiterfahren. Sie kommen zwar „pünktlicher“ ans Ziel, insgesamt nimmt ihre Fahrzeit aber gegenüber dem alten Linienverlauf - Verspätung eingerechnet - zu.

Alex Kies, der im Ministerium für Nachhaltigkeit für das RGTR-System

verantwortlich ist, spricht zwar insgesamt von positiven Rückmeldungen seit der ersten Umstellungsphase. Aber es gibt bei manchen KundInnen auch das Gefühl zwar pünktlicher, aber bisweilen etwas „gemütlicher“ unterwegs zu sein.

Anders als im Februar werden diesmal keine Linien von einem Tag auf den anderen gekappt. Das Angebot wird sogar „angepasst“, um einige der negativen Folgen aus der ersten Phase zu kompensieren. So hatten sich zum Beispiel Anwohner aus Merl beschwert, weil sie nicht mehr direkt mit dem Kirchberg verbunden waren.

Das Ministerium verspricht diesmal eine „noch bessere“ Kommunikation mit den Fahrgästen. Man fragt sich allerdings, ob die für die Übergangszeit zugesagte Postierung einiger „Hostessen“ mit Faltblättern an den wichtigen Haltestellen dafür ausreicht.

Verwirrung vermeiden

In der Hauptstadt, wo es ein solches Busleitsystem schon seit mehreren Jahren gibt, sind die Erfahrungen eher gemischt: Anfangs hatte man es mit dem Problem zu tun, dass zu wenige Busse mit dem auf GPS-Signalen basierenden System ausgestattet waren und auf den Anzeigetafeln ein Wirrwarr von „Echtzeit“-Abfahrten und den theoretisch-fahrplanmäßigen herrschte.

Da konnte es schon mal passieren, dass der gewünschte Bus vom Display als „abgefahren“ verschwand, obwohl er noch gar nicht an der Haltestelle angekommen war. Oder es wurde die Ankunft von Bussen ausgewiesen, obwohl diese in dem Mo-

ment, wo man sich noch hoffnungsvoll auf die Haltestelle zubewegte, schon abgefahren waren. Nach dem Motto „wer dreimal lügt, dem glaubt man nicht“, hatten nicht wenige NutzerInnen es bald aufgegeben, sich mit dem System anzufreunden.

Auch als es später hieß, das Busleitsystem werde auf das ganze Land ausgeweitet, wurde die Sache nicht unbedingt besser. Die Planungen dazu hatten schon unter der Vorgängerregierung begonnen. Zwar sollte auf jeden Fall eine Kompatibilität mit dem System in Luxemburg Stadt sichergestellt werden, doch wegen des Umfangs der RGTR-Netzwerks mit rund 1.400 Bussen musste der Auftrag europaweit ausgeschrieben werden. Den Zuschlag erhielt 2012 die Karlsruher Gesellschaft Init, die weltweit etwa 400 Projekte betreut.

Als sich die Stadt Luxemburg - schon im Jahre 2006 - für ein Busleitsystem entschied, fiel die Wahl auf die Schweizer Firma Trapeze, die nun auch das Leitsystem von Luxtram liefert. Kompatibilitätsprobleme sollten hierbei eigentlich nicht zu befürchten sein, denn solche Systeme sind darauf eingestellt, über genormte Schnittstellen miteinander harmonisch zusammenzuwirken.

Doch wie so oft liegt die Tücke im Detail. Die Praxistests haben ergeben, dass es zwischen RGTR und AVL unterschiedliche Gepflogenheiten etwa bei der Bezeichnung der Haltestellen gibt, was u. a. daher rührt, dass die dafür vorgesehenen Datenfelder unterschiedliche Zeichenformate und -längen vorsehen.

Hier ist einige Handarbeit vonnöten, denn diese Angaben müssen quasi Station für Station und Linie pro

Linie angepasst werden. Alex Kies ist zuversichtlich, dass das bis zur dritten Phase geschafft sein wird. Wie so oft in Luxemburg ergibt sich das Paradox, dass Systeme, die andernorts bereits problemlos funktionieren und hier erst spät zum Einsatz kommen, unerwartet lange Anpassungszeiten erfordern. Die Ursache dürfte im bestehenden krassen Personalmangel zu suchen sein. Die zusätzlichen Stellen für die umständliche Programmierung wurden erst in diesem Jahr eingerichtet.

Dieses Problem kumuliert mit dem ohnehin enormen Druck, der auf den Luxemburger ÖPNV ausgeübt wird. Die Kapazitäten sind zu Spitzenzeiten am Limit, und jedes Jahr kommen Tausende Pendler, aber auch EinwohnerInnen dazu. Das Problem der Staus auf den Straßen und damit auch der Verspätungen für die Busse wird so schnell also nicht verschwinden.

„Wir müssen 15 Jahre Stillstand aufarbeiten“, meint dazu Nachhaltigkeitsminister François Bausch (Déi Gréng), der optimistisch auf die Inbetriebnahme der ersten Teilstrecke der Tramlinie im Dezember dieses Jahres hinweist. Dann soll zumindest auf Kirchberg etwas mehr Ruhe eintreten.

Die erste richtige Verbesserung dürfte aber wohl erst erfolgen, wenn die Tramlinie 2018 bis zur Place de l'Etoile verlängert wird. Der dort vorgesehene „pôle d'échange“ wird es erlauben, die Busse aus dem Westen anzubinden und die Fahrgäste, die zum Kirchberg wollen, aufzufangen. Dann wird auch das Spießrutenlaufen der NutzerInnen der Linie 215 ein Ende haben, die dann wieder bequemer, aber vor allem auch schneller, zu ihrem Ziel auf Kirchberg gelangen.

EUROPA

DIESELGATE

Halbgares Maßnahmepaket

Danièle Weber

Nach zähen Verhandlungen haben sich EU-Minister auf neue Kriterien für die Typengenehmigung von Autos geeinigt. Künftig wird auch nach der Zulassung auf der Straße kontrolliert. Ob die neuen Regeln ein weiteres Dieselgate verhindern können, bleibt unklar.

Aus Dieselgate lernen, das war der Vorsatz der EU, als die Kommission im Januar 2016 eine Reform des europäischen Systems zur Zulassung von neuen Autotypen vorschlug. Danach folgten zähe Verhandlungen unter den Mitgliedstaaten, denen die zuständige Kommissarin noch bis vor Kurzem attestierte, sie hätten ihre Haltung trotz VW-Skandals nicht grundlegend geändert.

Das nun erzielte Ergebnis ist ein Kompromiss, der jedoch „einige Garantien enthalte“, so Luxemburgs Wirtschaftsminister Etienne Schneider am Montag. Als Schritt in die richtige Richtung bezeichnete auch der grüne Europa-Abgeordnete Claude Turmes die Reform. Turmes freute sich darüber, dass letztendlich Deutschland und Italien, die sich mit Nachdruck gegen mehr Überwachung gewehrt hatten, überstimmt worden sind.

Weniger positiv fiel das Urteil der Nichtregierungs-Organisationen (NGO) aus. „Unter dem Druck Deutschlands haben die EU-Länder einem Paket mit halbgaren Maßnahmen zugestimmt“, kommentierte die Leiterin des Europäischen Verbraucherschutzbüros

(BEUC) die Reform. Sie riskiere so, zu einem Papiertiger zu werden.

Tatsächlich sind künftig auch europäische Kontrollen vorgesehen, jedoch behalten die Mitgliedstaaten weiterhin die oberste Regie in den Verfahren zur Typenzulassung. Angesichts des von den nationalen Behörden nicht entdeckten Betrugs von Autoherstellern wie VW und Audi hatte die Kommission eine europäische Aufsicht der Genehmigungen vorgeschlagen. Auch das Parlament, das sich jedoch widersprüchlich dazu äußerte, wollte eigentlich weitergehen.

Kontrollen unter nationaler Regie

Doch die Mitgliedstaaten änderten den Kommissionstext und machten deutlich, dass sie nur sehr bedingt das Heft aus der Hand geben wollen. Die Idee einer europäischen Kontrollagentur, für die sich der Luxemburger Transportminister sowie die europäische Fraktion seiner grünen Partei wie auch der Untersuchungsausschuss zum VW-Skandal des Europaparlaments eingesetzt hatten, wurde nicht zurückbehalten.

Stattdessen soll es künftig in jedem EU-Mitgliedstaat Marktüberwachungs-Agenturen geben, die überprüfen, ob sich zugelassene Autos auf der Straße auch wirklich an die geltenden Normen halten. Der Kompromiss sieht vor, dass Tests bei mindestens einem pro 50.000 der im Vor-

jahr zugelassenen PKWs durchgeführt werden. In Luxemburg wird das dem Wirtschaftsministerium unterstellte ILNAS-Institut diese Aufgabe übernehmen. „Wir sind bereit, die neuen Maßnahmen umzusetzen“, erklärte Etienne Schneider.

Auch die Kommission selbst darf Autos kontrollieren lassen und gegebenenfalls Strafen von bis zu 30.000 Euro pro Auto verhängen. Doch auch an diesem Punkt korrigierten die Mitgliedstaaten herum. Brüssel darf demnach nicht aktiv werden, wenn Sanktionen bereits von nationalen Behörden beschlossen worden sind. Die EU-Kommission kann sich also nur dann einschalten, wenn vorher auf nationaler Ebene nichts getan wurde. Ihr bleiben also die Hände gebunden, sofern ein „Mitgliedstaat eine völlig unerhebliche Strafe verhängt hat“, kritisierte das BEUC.

Auf guten Willen angewiesen

Die Formulierungen im Text lassen in der Tat einigen Interpretationsspielraum. Unklar ist nämlich auch, was passiert, falls eine nationale Behörde ein Verfahren einleitet, nachdem die Kommission bereits eine Strafe verhängt hat. Dies sei eine technische Frage, die gegebenenfalls geklärt werden müsse, gab ein EU-Diplomat zu. „Es wäre verrückt, wenn ein Land eine niedrige Strafe verhängen würde, um die einheimischen Hersteller zu schützen“, beschwichtigte Etienne

Schneider. „Das wäre Selbstmord für die nationale Automobilindustrie.“ Ebenso unwahrscheinlich scheint es dem Wirtschaftsminister, dass Länder sich einschalten, um zu verhindern, dass die Kommission tätig wird.

Insgesamt sei man jedoch „auf den guten Willen der Mitgliedstaaten angewiesen“, räumt Schneider ein. Und zwar auch dann, wenn es darum geht, die Zulassungsbehörden zu beaufsichtigen. Sie sind es, die es VW und anderen Autoherstellern erlaubt haben, bei Emissionstests zu betrügen, schreibt die NGO „Transport and Environment“ in einer Pressemitteilung. Dennoch sehe die Reform keine adäquate Aufsicht der Zulassungsstellen auf europäischer Ebene vor. Stattdessen sollen sich die Behörden in „peer reviews“ untereinander überprüfen. Auch hier hält es Schneider für unwahrscheinlich, dass man sich gegenseitig einen Gefallen tut. „Ich denke, das wird sich niemand trauen, weil man jetzt unter starker Beobachtung steht“, so der Minister. „Alle haben ein Interesse daran, sich konform zu den Regeln zu verhalten und das Vertrauen der Konsumenten wieder zu gewinnen.“

EU-Kommissarin Elzbieta Bienkowska sagte am Montag, dass „mehr Ambitionen gefragt seien“. Sie sprach sich dafür aus, dass möglichst einheitliche Strafen verhängt werden sollten. Es sei nicht akzeptabel, dass derselbe Verstoß auf 27 verschiedene Arten sanktioniert werde, so Bienkowska



Man sei weiter auf den guten Willen der Mitgliedstaaten angewiesen, sagt Wirtschaftsminister Etienne Schneider (hier mit Mike Hentges von der ständigen Vertretung Luxemburgs bei der EU).

unter Verweis auf den europäischen Binnenmarkt. Die Industriekommissarin wies darauf hin, dass Dieselgate weiterhin Woche für Woche mit Verdachtsfällen für Schlagzeilen Sorge. Dies werde so lange so bleiben, wie die EU über kein robustes Zulassungssystem verfüge.

Parlament soll nachbessern

Deutschlands Regierung war sich indessen uneins in ihrer Position. Während Verkehrsminister Alexander Dobrindt bis zum Schluss die Zustimmung zu den neuen Regeln verweigern wollte, war Umweltministerin Barbara Hendrix der Reform freundlicher gesinnt. Unklar ist, ob die Auto-Nation in den künftigen Verhandlungen weiterhin auf der Bremse stehen wird. In Brüssel sprach sich am Montag der Staatssekretär des Wirtschaftsministeriums, Matthias Machnig, für „weitere Präzisierungen“ im Text aus. Darüber wird ab Juli im so genannten Trilog zwischen Parlament, Kommission und Mitgliedstaaten verhandelt.

„Was die Kontrollen auf europäischer Ebene angeht, will das Parlament weitergehen als die Mitgliedstaaten“, sagt Claude Turmes. Für eine europäische Kontrollagentur gebe es jedoch in der EU keine Mehrheit. Dies hatte sich auch im Industrieausschuss gezeigt, der in seiner Stellungnahme zur Typenzulassung eine solche Einrichtung nicht befürwortete. Der Ausschuss forderte stattdessen

den Ausbau der Überwachungsrechte der europäischen Kommission.

Dagegen zog die Mehrheit der Abgeordneten im Untersuchungsausschuss zum VW-Skandal die Konsequenz aus ihren Ermittlungen und forderte eine unabhängige Kontrollstelle, welche den nationalen Behörden auf die Finger schauen sollte. Die Europäische Kommission sei dazu nur bedingt geeignet, immerhin habe sie in der Vergangenheit nicht gerade durch Aufklärungswillen gegläntzt, so das Argument. Dem Ausschuss lagen Dokumente vor, die belegen, dass Brüssel bereits Jahre vor dem Ausbruch des VW-Skandals über Informationen verfügte, die unlautere Machenschaften nahelegten, denen man jedoch nicht nachgegangen war.

Auch die NGO's setzen nun auf das Parlament und die Kommission, um während dieser Verhandlungen noch einmal nachzubessern. Wirtschaftsminister Etienne Schneider schätzt den Spielraum, den Text umzuformulieren, jedoch eher als gering ein. Man habe zu hart um Einigungen in den kritischen Fragen gerungen, so Schneider, der an vielen Punkten „rote Linien“ sieht, die den Kompromiss wieder in Frage stellen könnten. Er scheint eher auf eine zweite Reform zu setzen. „Sollten die neuen Regeln nicht alle zufrieden stellen, muss man das Dossier noch einmal angehen“, so Schneider. „Das wäre nicht das erste Mal, dass wir das tun.“

AVIS

Poste vacant

La Direction de la santé procède à l'engagement

d'un employé m/f de la carrière B1, sous-groupe éducatif et psycho-social,
à mi-temps et à durée indéterminée

pour les besoins de la Division de la médecine scolaire.

Les candidats doivent être détenteurs du diplôme d'État luxembourgeois d'infirmier ou d'un diplôme d'infirmier délivré dans un des pays membres de l'Union européenne visé à la directive n° 205/36/CE.

Une description détaillée du poste en rubrique peut être consultée sur le site sante.lu

Des renseignements supplémentaires pourront être demandés par téléphone au 247-85580.

Les demandes avec curriculum vitae ainsi que les copies des diplômes et certificats sont à adresser au Directeur de la santé, Dr Jean-Claude Schmit, Villa Louvigny, Allée Marconi, L-2120 Luxembourg pour le **12 juin 2017** au plus tard.

Ministère du Développement durable et des Infrastructures Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : Travaux

Modalités d'ouverture des offres :

Date : 10/07/2017 Heure : 10:00
Lieu :
Administration des bâtiments publics,
10, rue du Saint-Esprit,
L-1475 Luxembourg

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :

Travaux de parachèvement dans le hall sportif à exécuter dans l'intérêt de l'assainissement énergétique du nouveau bâtiment (années 1980) du lycée Robert Schuman à Luxembourg

Description succincte du marché :

- travaux de faux plafond en alu : env. 400 m²
- parois antichocs (dim. 250 cm x 50 cm x 2 cm) en bois lamellé (3 couches) : env. 475 m²
- travaux de faux plafond dans la salle gymnastique : env. 600 m²

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée prévisible du marché est de 65 jours ouvrables à débiter au courant du 2e semestre 2017.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :

Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu). Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereau. La remise électronique est autorisée.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :
Effectif minimum en personnel requis : 15 personnes
Chiffre d'affaires annuel minimum requis : EUR 750.000
Références : 3

Réception des offres : Les offres portant l'inscription « Soumission pour les travaux de parachèvement dans le hall sportif à exécuter dans l'intérêt de l'assainissement énergétique du nouveau bâtiment (années 1980) du lycée Robert Schuman » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 29/05/2017

La version intégrale de l'avis n° 1700826 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

TRUTH

LIES

SERIE: WHAT THE FACTS?! (8)

(Miss)traue deinen Augen

Tessie Jakobs

Sie wollen unsere Sehgewohnheiten irritieren und so eine kritische Distanz gegenüber der Manipulierbarkeit filmischer Bilder begünstigen: dazu greifen FilmemacherInnen zu vielfältigen Methoden. Letzter Teil unserer Serie über das „Postfaktische“.

Illusion, Manipulation, das Nebeneinander von verschiedenen Wahrheiten und Wirklichkeiten, die Bekräftigung von Vorurteilen und Stereotypen – all diese Elemente sind aus Diskursen rund um die Filmkunst nicht wegzudenken. Das beginnt bereits damit, dass filmische Bilder immer schon artifizell gestaltet sind, idealerweise auf eine möglichst unauffällige Weise. Allein dieser Umstand kann ein gewisses Unbehagen auslösen. Von „unsichtbarem Schnitt“ und „Kontinuität“ ist dann beispielsweise die Rede: Um ein möglichst ungestörtes Eintauchen in die Filmwelt zu gewährleisten, sollen die einzelnen Einstellungen aufeinanderfolgen, ohne den Erzählfluss zu beeinträchtigen; das Publikum soll nicht daran erinnert werden, dass es gerade einen Film anschaut. Mit dieser Form ihrer Macht haben sich FilmemacherInnen immer wieder in ihren Werken sowohl auf formaler als auch inhaltlicher Ebene auseinandergesetzt.

Je nach Filmform stellt sich diese Problematik in etwas anderer Weise. Eine dokumentarische Darstellung beispielsweise kann von den RezipientInnen nur dann als solche akzeptiert werden, wenn die Bilder

zumindest den Anschein haben, im Verhältnis zu einer unbeeinflussten Wirklichkeit zu stehen. Hierin liegt der wesentliche Unterschied zwischen Spiel- und Dokumentarfilm: Während es ersteren nur als diesen Film gibt, behauptet die dokumentarische Wiedergabe, dass das Abgebildete auch unabhängig vom Film existiert. In Zeiten „alternativer Fakten“ stellt sich die Frage nach dem gesellschaftlichen Auftrag von Dokumentarfilmen. Besteht heute eine größere Verpflichtung, die Realität bzw. Wahrheit wiederzugeben? Ist das überhaupt möglich?

Schaut genau hin

Dem Film-Aktivisten Joe Berlinger zufolge kommt Dokumentarfilmen heute eine zentrale Rolle zu. In Folge der schwindenden Bedeutung des Printjournalismus, komme die Rolle investigativer Berichterstattung zunehmend DokumentaristInnen zu, erklärte der Aktivist gegenüber dem amerikanischen Magazin „Fast Company“. In seinen Filmen befasst sich Berlinger mit Menschen, die zum Tode verurteilt wurden, wobei die Beweislage der ihnen zur Last gelegten Taten seiner Meinung nach unklar war. „Paradise Lost: The Child Murders at Robin Hood Hills“ (1996) dokumentiert die Geschichte dreier Männer, die wegen dreifachen Mordes im Todestrakt saßen. Der Film löste eine breite öffentliche Empörung aus und der Fall wurde wieder aufgerollt. Aufgrund einer dann durchgeführten DNA-Probe

wurden die Angeklagten 2011 freigesprochen. Berlinger zufolge können Dokumentarfilme auf eine Problematik aufmerksam machen und Menschen zum Handeln motivieren. Im betreffenden Falle kann ein Film etwa neue Impulse für einen Gerichtsprozess liefern.

Wie ein Dokumentarfilm gestaltet sein muss, um „alternativen Fakten“ etwas entgegen stellen zu können und die Glaubwürdigkeit der Medien wieder herstellen zu helfen, darüber gehen die Meinungen allerdings auseinander. Der „LA Times“ gegenüber erklärte der Filmemacher Theo Anthony, dass er Probleme mit üblichen Dokumentarfilmformaten habe. Die Vorstellung, ein Problem zu präsentieren, das innerhalb der Film Laufzeit gelöst werden kann, zeuge von einer bevormundenden Haltung. Durch den Einsatz allegorischer, „verrätselnder“ Erzählformen könne es vermieden werden, den Eindruck vorgefertigter Lösungen und universeller Wahrheiten zu erzeugen. Durch eine solche Ambivalenz könnte ein Film ein Bewusstsein für seine eigene Gemacht-

heit schaffen und einem bloßen Konsumieren entgegenwirken.

Eine solche Herangehensweise lässt sich auch beim Werk des österreichischen Filmemachers Michael Haneke erkennen. Auch wenn es sich hierbei ausnahmslos um Spielfilme handelt, lässt sich doch der Anspruch erkennen, die ZuschauerInnen aus ihrer passiven Rolle herauszulocken. Der Film „Funny Games“ (1997; Remake 2003) etwa handelt von einer Familie, die von zwei Männern in ihrem Ferienhaus festgehalten und gefoltert werden. Dabei dominiert ein selbstreflexiver Umgang mit Konventionen des Psychothrillers. So kommentiert der Protagonist das Geschehen immer wieder mit Aussagen wie „Wir wollen dem Publikum doch etwas bieten, nicht wahr?“ An manchen Stellen sprechen die Protagonisten das Publikum gar direkt an („Sie wollen doch ein richtiges Ende mit plausibler Auflösung oder?“). Durch ein solches Durchbrechen der sogenannten vierten Wand wird nicht nur das Medium als solches thematisiert, die RezipientInnen werden regelrecht ins Geschehen impliziert.

Post-Truth-Gesellschaft: What the facts?!

In den vergangenen Wochen haben wir in einer achteiligen Serie erkundet, was hinter der Rede vom „Postfaktischen“ und der „post-Wahrheit“-Politik steckt. Wer noch einmal nachlesen möchte, was es damit gesellschaftstheoretisch, presserechtlich, journalistisch und auf vielerlei weitere Weise auf sich hat, kann dies weiterhin jederzeit tun: Sämtliche Artikel sind im Internet auf unserer Seite unter der Rubrik „Dossier“ unter dem Tag „what_the_facts“ zu finden.

Eine eigens für den Film „Caché“ gemachte Aufnahme – oder etwa doch nicht?



BILDQUELLE: MUST SEE CINEMA

Die erste Einstellung von Haneke's Film „Caché“ (2005) zeigt den Ausschnitt eines Wohnviertels: Häuser, davor eine Straße, auf der Autos parken und vorbeifahren. Das Bild ist unbewegt, minutenlang erfolgt kein Schnitt. Plötzlich ist eine Stimme zu hören, dann eine zweite. Die sich unterhaltenden Menschen sind nicht zu sehen. Indirekt wird dem Publikum vermittelt, dass es sich beim betrachteten Film um Bildmaterial handelt, das sich zwei Figuren aus dem Film „Caché“ gerade anschauen.

Mit solchen und ähnlichen Strategien lädt Haneke die BetrachterInnen immer wieder dazu ein, medialen Bildern zu misstrauen. Er versucht ein Bewusstsein dafür zu schaffen, dass es sich bei jeder audiovisuell vermittelten Information nicht so sehr um eine objektiv gegebene Realität handelt, als vielmehr um eine gefilterte, bruchstückhafte Selektion. Nach Haneke's Auffassung kann Kunst keine Lösungen, dafür aber produktive Fragen anbieten. Wahrheit ist, wenn überhaupt, nur in Fragmenten erfahrbar, so die Ansicht des Künstlers.

Irritation durch Hybridität

Als eine Mischung aus Dokumentation und Fiktion figuriert „Medium Cool“ (1969) von Haskell Wexler. Im Zentrum steht John Cassellis, ein Kameramann des Chicagoer Fernsehsenders WHJP. In der Anfangsszene wird Cassellis gezeigt wie er, von einem Tonmann begleitet, eine schwerverletzte Person in ihrem kaputten Auto

filmt. Nach getaner Arbeit meint Cassellis gelassen: „better call an ambulance“ – „ruf besser mal einen Krankenwagen“. Als dem Kameramann im Verlauf des Films bewusst wird, wie sehr Bildmaterial manipuliert werden kann, weigert er sich im Weiteren, seine Rolle als passiver Betrachter fortzuführen und entscheidet sich statt dessen für ein politisches Engagement. Auf diese Weise befasst sich der Film mit dem Verhältnis von Leben und Kunst, sowie der ethischen Verantwortung von JournalistInnen. Wexler wollte ein Bewusstsein dafür schaffen, inwiefern Filme unsere Wahrnehmung und unser Verhalten beeinflussen. Es wurden zum Teil Aufnahmen von Demonstrationen Ende der Sechzigerjahre benutzt, wodurch der Film das Spiel mit der vermeintlichen Authentizität noch einen Schritt weiter treibt als „Caché“. Nicht nur wird ein Film im Film gezeigt: von einem Moment zum nächsten wird aus einem fiktionalen Bild ein dokumentarisches. Durch diese Kontextverschiebung wird das Publikum potenziell aus seiner passiven Haltung herausgerissen.

Solche Versuche, Fiktion und Dokumentation miteinander zu kombinieren, gibt es seit Beginn der Filmgeschichte und noch immer stellen sie eine besondere Herausforderung dar. In sogenannten hybriden Dokus wird beispielsweise auf Bildmaterial, Fotografien, Interviews, Bilder aus fiktionalen Filmen, Privatvideos oder Werbeaufnahmen zurückgegriffen. Mit solchen Mitteln sollen Zuschau-

erInnen animiert werden, ihre Sehgewohnheiten zu hinterfragen. Im Film „Empathy“ (2003) kombiniert die Regisseurin Ami Siegel Fiktion, Screen Tests und dokumentarisches Interview. Der Film bringt Mitschnitte der Therapiesitzungen einer Voice-Over-SchauspielerIn mit Aufnahmen von SchauspielerInnen, die gerade für ihre Rolle in „Empathy“ versprechen, zusammen. Auch drei Psychoanalytiker, die über den Voyeurismus in ihrem Berufsstand sprechen, in welchen wiederum auch die BetrachterInnen des Films „Empathy“ impliziert ist, kommen darin vor. Auf diese Weise thematisiert der Film die Machtdynamiken zwischen TherapeutIn und PatientIn, InterviewerIn und interviewter Person, RegisseurIn und DarstellerIn, sowie Publikum und Dargestellten.

Aufgrund ihres potenziellen Vermögens, Unrechtmäßigkeiten aufzudecken, verschiedene Perspektiven auf eine Thematik zu ermöglichen und unseren Blick für die Manipulierbarkeit medialer Inhalte zu schärfen, kommt (Dokumentar-)Filmen ein hoher Stellenwert zu. Wird, wie in „Funny Games“ und „Medium Cool“, eine fiktionale Figur unerwartet zu einem Teil unserer Realität, stellt sich, wie in „Caché“, ein Bild durch eine Fokusverschiebung als etwas Anderes dar als zunächst gedacht, wird, wie in „Paradise Lost“, auf einen Missstand hingewiesen und aktive Aufklärungsarbeit geleistet, kann dies beim Publikum einen Denkprozess auslösen. Die Hervorhebung, Kombination oder Ge-

genüberstellung verschiedener filmischer Gestaltungsmittel und Medienformen kann zudem ein Bewusstsein dafür schaffen, dass es sich beim Abgebildeten immer nur um eine mögliche Sichtweise handelt, die genauso gut auch hätte anders aufbereitet werden können. In jedem Fall wird den RezipientInnen eine gewisse Wachsamkeit und Denkleistung abverlangt.

Dennoch: Es kann nur darüber spekuliert werden, ob solche filmische Strategien langfristig einen kritischen Umgang mit audiovisuellen Informationen begünstigen oder gar helfen, das Vertrauen in die Medien wieder herzustellen. Auch bleibt die Frage offen, ob FilmemacherInnen heute eine größere Verantwortung zukommt, das Verhältnis zwischen Realität und Fiktion, Fakten und Illusion zu thematisieren. Tatsache ist, dass diese Elemente in Filmen seit jeher aufgegriffen wurden. Letztlich liegt es am Publikum damit auf produktive Weise umzugehen – und dafür benötigt es nicht nur Lernbereitschaft, sondern auch eine gewisse Medienkompetenz.

INTERGLOBAL

TUNISIE

Le Sud se soulève

Maryline Dumas

Dans les régions internes défavorisées, des mouvements de protestation ont entraîné des violences ces derniers jours. En cause, la production de pétrole dans des zones qui n'en profitent pas économiquement.

C'est une colère profonde. Un mélange de désespoir, de solitude et de misère. Dans le Sud tunisien, des manifestants bloquent, depuis fin avril, des sites pétroliers pour demander le développement de leur région et la création d'emplois. La situation s'est tendue ces derniers jours lors d'affrontements avec la police qui ont provoqué la mort d'un manifestant.

Le 23 avril, les chômeurs de la région de Tataouine, à quelque 500 kilomètres au sud-est de Tunis, installent des tentes à El Kamour, près d'une piste de sable menant à des sites pétroliers. En bordure d'une zone militaire, ils bloquent d'abord l'approvisionnement. Les revendications sont claires et chiffrées : 1.500 créations d'emplois dans les sociétés pétrolières, 3.000 dans l'environnement et le nettoyage, une enveloppe de 100 millions de dinars (37,2 millions d'euros) pour le développement et 20 pour cent des revenus du pétrole extrait dans la zone pour la région. Objectif : une meilleure répartition de cette ressource financière. « Si nous sommes ici, c'est à cause de 60 ans de politique totalement nulle pour les habitants de Tataouine. Tataouine, on dirait une ville du 19^e siècle », rappelle Moez, un des protestataires.

Sous-développement et chômage - dépassant les 30 pour cent alors que la moyenne nationale se situe autour de 15 - touchent effectivement cette zone d'où est extraite 30 pour cent de la production pétrolière nationale.

Avec une vingtaine de camarades, en cette mi-mai, Moez s'est réfugié sous la tente principale du campement, à deux heures de route de sa ville de Tataouine. On joue de la musique, on chante, on rigole. L'ambiance est bon enfant même si les cœurs sont lourds. Dehors, une tempête de sable fait rage et rend encore plus difficiles les conditions de vie dans le désert. Sur certaines tentes et quelques t-shirts, on peut lire le nouveau mot d'ordre : « On ne lâche rien. » Comme un appel au courage. Le gouvernement tunisien compte sur le ramadan, qui a commencé ce samedi, pour essouffler le mouvement. La période de jeûne en pleine saison chaude sera effectivement un test.

« On ne lâche rien »

Tous les deux ou trois jours, une relève arrive. « On rentre à Tataouine chez nous, prendre une bonne douche et manger correctement », confie un jeune homme. Pour les besoins quotidiens, un camion-citerne d'eau a été prêté par un entrepreneur local dont le fils participe au mouvement. Sur une colline en hauteur, des pick-up de l'armée sont visibles.

Le 10 mai, le président de la République, Béji Caïd Essebsi, décide de placer les sites pétroliers et ga-

ziers sous la protection de l'armée : « Toute personne voulant manifester peut manifester, dans le cadre de la loi. Mais si tu veux manifester et que la première chose que tu fais, c'est stopper la production de la Tunisie, si tu bloques notre peu de ressources, où allons-nous ? » Pas de quoi inquiéter les protestataires : « Les militaires ne viennent pas ici. Ils restent juste là-haut. Mais nous n'avons aucun souci avec eux. Les militaires, ils sont de notre famille », affirmait, mi-mai, Moncef Baleoul, chargé de l'organisation du campement.

Écrasé par la garde nationale

Et pourtant, la situation a dégénéré quelques jours plus tard. Le 15 mai, le ministre de la Formation professionnelle et de l'Emploi, Imed Hammami, présente une seconde proposition gouvernementale : 1.000 recrutements dans les sociétés pétrolières à partir de juin 2017, 500 d'ici fin 2018, 1.000 recrutements dans les sociétés environnementales et 1.000 supplémentaires à partir de janvier 2018. Lors d'un vote, l'offre est acceptée. Mais les manifestants ne quittent pas leur campement tout de suite. Dès le lendemain, la frange la plus radicale est parvenue à convaincre la majorité de continuer le mouvement. La proposition gouvernementale est jugée trop faible et pas assez immédiate dans son application.

Les protestataires veulent accélérer les choses. Le 20 mai, ils ferment la vanne de l'exploitation d'El Kamour,

à deux heures de route de Tataouine. C'est par là que passe 80 pour cent de la production de la région. Selon Rafiq, un des protestataires présents ce jour-là, « nous avons un accord avec l'armée. Mais la police s'en est mêlée, une petite bagarre a éclaté et tout a dégénéré ». Anouar Sakrafi, 23 ans, est « écrasé accidentellement par une voiture de la garde nationale (force créée à l'indépendance pour remplacer la gendarmerie française, ndlr) qui reculait », selon le ministère de l'Intérieur. Des bâtiments des forces de sécurité ainsi que des véhicules sont brûlés. Les autorités ont décompté une vingtaine de blessés, dont six graves. « Le chauffeur d'une ambulance était à l'intérieur de son véhicule lorsqu'on y a mis le feu », détaille Yasser Mosbah, porte-parole du ministère de l'Intérieur dans une conférence de presse à Tunis. « Un autre membre des forces de sécurité a été frappé et aspergé de liquide inflammable. »

Outre les violences, le risque de propagation est fort. À 200 kilomètres plus à l'ouest, dans la région de Douz, où un mouvement semblable, « Winou el-petrole » (« Il est où le pétrole ? ») avait déjà eu lieu en 2015, des tentes ont également été montées près de l'entreprise franco-britannique Perenco. Là encore, chômage et sous-développement sont les causes de la bataille. Sur une trentaine de sit-inneurs présents sous la tente principale, seuls six déclarent ainsi avoir eu, un jour, un contrat de travail en bonne et due forme. Aucun n'a dé-

PHOTO : MARYLINE DUMAS



Près de Douz, des jeunes ont bloqué l'entreprise Perenco. Ils demandent de l'emploi et un meilleur développement de leur région.

passé six mois. Hafedh Mansour s'estime spolié : « Il y a énormément de richesses dans le Sud tunisien. Mais pas de projets, pas de travail, pas de routes. »

Le manque de transparence sur les concessions accordées à des groupes étrangers revient comme un refrain. Et alimente les rêves des protestataires, convaincus qu'on leur cache une immense richesse. Début mai, lors d'une conférence de presse à Tunis, la ministre de l'Énergie, Hela Cheikhrouhou, qualifiait pourtant l'activité de « modeste », évoquant une production de 40.000 barils par jour en 2016. Les manifestants ne veulent pas y croire, évoquant la « corruption de l'État » ainsi que « des richesses qui partent à gauche à droite ».

Pétrole : une activité « modeste »

À Tunis, le mouvement est parfois mal compris. Une manifestation de soutien a bien eu lieu dans la capitale. Elle n'a réuni que quelques dizaines de personnes. Beaucoup considèrent qu'il s'agit d'un complot : les protestataires d'El Kamour seraient

financés par les contrebandiers de la région, qui est proche des frontières algérienne et libyenne, et des hommes d'affaires. Imed Hammami, le ministre de l'Emploi et de la Formation professionnelle, l'a affirmé lui-même : « Il y a un contrat qui a été signé dans le cadre d'une adjudication il y a deux mois et cette personne (un businessman dont il ne donne pas le nom, ndr) veut le récupérer de force et obliger l'Etat (entreprise tunisienne d'activités pétrolières, compagnie publique chargée du pétrole, ndr) à revenir dessus. »

Comme pour appuyer cette analyse, plusieurs hommes d'affaires ont été arrêtés depuis le 23 mai. Un haut responsable cité par l'AFP explique : « Ils sont impliqués dans des affaires de corruption et soupçonnés de complot contre la sûreté de l'État par leur incitation et le financement présumé de mouvements de protestation à El Kamour et dans d'autres régions. »

Dans les journaux locaux, les articles évoquant le train de vie supposé des manifestants fleurissent : ils rouleraient en 4x4, seraient payés... Pourtant, une simple visite sur le campement montre que les moyens

sont faibles. Les protestataires attendent au bord de la route les voitures qui accepteraient de les prendre en stop pour les emmener à Kamour. Ils expliquent avoir organisé une collecte à Tataouine pour réunir de quoi louer les tentes. Ils profitent effectivement d'un très fort soutien de la population locale.

Deux Tunisies

Le ministre évoque également des raisons politiques : « Derrière se cachent des candidats à la présidentielle, des partis politiques à la dérive. » Il ne nomme pas Moncef Marzouki, ancien candidat à la présidentielle de 2014, mais d'autres s'en chargent. Les amateurs de théorie du complot estiment que Marzouki est l'homme du Qatar. De là à affirmer que des puissances étrangères utilisent le politique, qui avait soutenu le mouvement Winou el-petrole de 2015, pour déstabiliser la Tunisie, il n'y a qu'un pas qui est franchi allègrement. En vérité, ces discours mettent en lumière les deux Tunisies que distingue le think-thank Joussour : la « Tunisie structurée », qui a un bon

rapport avec l'État, qui a ses codes, ses moyens ; et la « Tunisie non structurée » qui ne reconnaît pas l'État et ne se reconnaît pas en lui. Il y a Tunis et les régions côtières, relativement développées, et les régions internes, marginalisées. Entre les deux, peu de contact.

Au-dessus de ce paysage fracturé, une crise politique se joue : le président Béji Caïd Essebsi a été obligé de faire une alliance avec Ennahdha, le parti islamo-conservateur qui est la première force du parlement. Nidaa Tounès, le parti présidentiel, a explosé face aux ambitions du fils du président, Hafedh Caïd Essebsi. La situation est délicate alors que les élections municipales - les premières depuis la révolution de 2011 - sont annoncées pour le 17 décembre prochain.

Maryline Dumas est correspondante du woxx pour l'Afrique du Nord. Pour cet article, elle s'est rendue à El Kamour et à Douz.



woxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: GréngeSpoun - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag • Herausgeberin: woxxsoc. coop. • Redaktion und Layout: David Angel da (david.angel@woxx.lu), Luc Caregari lc (luc.caregari@woxx.lu), Karin Enser cat (karin.enser@woxx.lu), Thorsten Fuchshuber tf (thorsten.fuchshuber@woxx.lu), Richard Graf rg (richard.graf@woxx.lu), Susanne Hangarter sh (susanne.hangarter@woxx.lu), Tessie Jakobs tj (tessie.jakobs@woxx.lu), Raymond Klein lm (raymond.klein@woxx.lu), Florent Toniello ft (florent.toniello@woxx.lu), Renée Wagener rw (renee.wagener@woxx.lu), Danièle Weber dw (daniele.weber@woxx.lu), Danielle Wilhelmy ds (danielle.wilhelmy@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. • Karikaturen: Guy W. Stoos • Fotos: Christian Mosar • Verwaltung: Martine Vanderbosse (admin@woxx.lu) • Bürozeiten: Mo. - Fr. 9 - 13 Uhr • Druck: c. a. press, Esch • Einzelpreis: 2,20 € • Abonnements: 52 Nummern kosten 90 € (Ausland zzgl. 32 €); StudentInnen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 40 € • Konto: CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk „Neu-Abo“; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • Anzeigen: Tel. 29 79 99-10; annonces@woxx.lu; Espace Médias, Tel. 44 44 33-1; Fax: 44 44 33-555 • Recherchefonds: Spenden für den weiteren Ausbau des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der „Solidaritéit mam GréngeSpoun asbl“ sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto • Post-Anschrift: woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg • Büros: 51, av. de la Liberté (2. Stock), Luxembourg • E-Mail: woxx@woxx.lu • URL: www.woxx.lu • Tel. (00352) 29 79 99-0 • Fax: 29 79 79



AGENDA

02/06 - 11/06/2017

film | theatre
concert | events

1426/17



Faröers do it better!

Eivør, eine der besten Stimmen aus dem hohen Norden kommt nächste Woche die Rockhal bezirzen.

Wat ass lass S. 7

WAT ASS LASS

Vivaldi cet inconnu p. 4

Peu joué, l'opéra « Arsilda, regina di Ponto » fait halte au Grand Théâtre dans une production musicalement et scéniquement réussie.

EXPO

Indoor Street Art p. 10

L'exposition « Touche du bois » du jeune artiste luxembourgeois Stick démontre que le graffiti est bien entré dans les mœurs locales - mais rien de plus.

KINO

Dix films en un p. 16

« Les fantômes d'Ismaël » d'Arnaud Desplechin est un film à savourer doucement comme une pâte feuilletée - et qui cache bien son jeu.

WAT ASS LASS | 02.06. - 11.06.

WAT
ASS
LASS?

Jain, mettra la main à la pâte ce vendredi 2 juin à la Rockhal.

FR, 2.6.

MUSEK

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction d'Eliahu Inbal, Symphonie n° 10 de Gustav Mahler, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Arsilda, Regina di Ponto, opéra d'Antonio Vivaldi, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. Voir article p. 4

James Arthur, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu COMPLET !

Orchestre national de Lorraine, sous la direction de Jacques Mercier, œuvres de Wagner et Strauss, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Moonchild, tribute to Iron Maiden, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. www.spiritof66.be

Jain, indie-pop, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

White Hills, rock, Rotondes, *Luxembourg*, 21h. www.rotondes.lu

Claudio Favari Trio, jazz swing, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

THEATER

Tanz 4, Choreografien von Julio Cesar Iglesias Ungo, Alexis Fernandez Ferrera und David Hernandez, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Bohner_Celis, Choreographien von Gerhard Bohner und Stijn Celis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Allons, enfants, Bearbeitung nach dem Theaterstück „La révolution #1 - Wir schaffen das schon“ von Joël Pommerat, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Finnisch, ein Single-Stück von Martin Heckmanns, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. Im Rahmen des GRaFiTi Festivals Trier.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 8**

Arsilda, regina di Ponto **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 9 - S. 14**

Stick : Touche du bois **p. 10**

KINO

Programm **S. 15 - S. 23**

Les fantômes d'Ismaël **p. 16**

WAT ASS LASS | 02.06. - 11.06.

No hay orden. Solo destrucción, mit der Theatergruppe LaClinica, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. Im Rahmen des GRaFiTi Festivals Trier.

Letzte Nacht, von Stewart O'Nan, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

El Amante (The Lover), mit der Theatergruppe En Cenital, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h40. Tel. 0049 651 7 18 24 12. Im Rahmen des GRaFiTi Festivals Trier.

Luxembourg Mini Summer Comedy Festival, with Christian Schulte-Loh, Prince Ecivon, Deepu Dileepan, Alex Monteiro and Jess Bauldry, brasserie Marionnette (15, rue de Strasbourg), *Luxembourg*, 21h. Reservation: luxjune@internationalcomedians.com

KONTERBONT

„Feuer über der Mosel“, Lesung mit Moni und Simon Reinsch, Foyer des Theaters, *Trier (D)*, 17h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. Im Rahmen des GRaFiTi Festivals Trier.

69. Geenzefest, Vernissage von der philatelischer Ausstellung a Virstellung von der Geensterkinnigin an hiren Eierendammen, Schloss, *Wiltz*, 18h30. www.geenzefest.lu

Poetry Slam Luxembourg, mit Hinnerk Köhn, Theresa Hahl, Mona Harry, Lisa Eckhart, Fabian Navarro und Florian Cieslik, Moderation Michel Abdollahi und Luc Spada, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h.

SA, 3.6.

JUNIOR

Wolleke molen an dra liesen, Atelier fir Kanner vu sechs bis zwielef Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art

contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tel. 22 50 45.

Die Puppenfee, Ballett mit Musik von Josef Bayer, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

KONFERENZ

Per Pedes duerch den Äischdall, Virtrag vun der Germaine Everard, Centre polyvalent, *Hobscheid*, 16h. Tel. 39 71 98.

MUSEK

Récital d'orgue, par Guido Maes, œuvres de Buxtehude et Graap, cathédrale, *Luxembourg*, 11h. ANNULÉ !

Mara Moja + Bernardino Femminielli + UVB 76, Les Trinitaires, Metz (F), 17h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Bergkapelle St. Ingbert und Stadtkapelle Saarbrücken, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Idomeneo, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Music Open 2017, Harmonie municipale Echternach unter der Leitung von Daniel Heuschen, Werke von Shostakovich und Yagisana, und das Sinfonische Blasorchester Bitburg-Prüm unter der Leitung von Thomas Rippinger und Daniel Heuschen, Werke von Gorb und Maslanka, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Welshly Arms, blues-rock, Rockhal, *Esch*, 20h30. www.rockhal.lu

The Fleet feat. Elmore D. & The Cocco Bros, tribute to Fleetwood Mac, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. www.spiritof66.be

Annika & the Forrest, café Konrad, *Luxembourg*, 21h.



Mozarts Operndrama um den kretischen König Idomeneo, der seinen Sohn dem Meeresgott Poseidon opfern soll, am 10., 20., 23., 25. Juni und am 2., 6. und 9. Juli im Theater Trier.

Holzig, jazz, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarrequemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

Mr Maxx Trio, rock, café Little Woodstock, *Ernzen*, 21h30.

THEATER

Luxembourg Mini Summer Comedy Festival, with Danny Ward, Joe Eagan, Deepu Dileepan, Jess Bauldry, Oana Marangoci and Corina Dumitrescu, brasserie Marionnette (15, rue de Strasbourg), *Luxembourg*, 18h. Reservation: luxjune@internationalcomedians.com

Rare Birds, cirque avec la Compagnie Un loup pour l'homme, Tbilisser Platz, *Saarbrücken (D)*, 18h. Dans le cadre du festival Perspectives.

Fury, chorégraphie de Sarah Baltzinger, Trois C-L (Bannefabrik, 12, rue du Puits), *Luxembourg*, 19h. Réservation : www.danse.lu

El Rey del Barrio, mit der Theatergruppe Los Mutantes, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. Im Rahmen des GRaFiTi Festivals Trier.

Guten Morgen, ihr Völker!

Komödie von Guy Helminger, mit Roland Bonjour, Fabienne Hollwege und Désirée Nosbusch, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81.

Rumeur et petits jours, Theater von Raoul Collectif, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tel. 0049 681 30 92-0. Im Rahmen des Festival Perspectives.

KONTERBONT

Festival multiculturel, toute la ville et Aalt Stadhaus, *Differdange*, 10h.

Parkinson ohne Grenzen, tout le village, *Schengen*, 10h - 17h. www.parkinsonlux.lu

69. Geenzefest - Marche gourmande du genêt, Départ Terrain „Am Pëtz“, *Weidingen*, 10h30. www.geenzefest.lu

Stadtparcours des Wünschenswertes, von Futur II Konjunktiv, Start: Foyer des Theaters, *Trier (D)*, 13h. www.futur-ii-konjunktiv.de



102,9 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

Sunday
04.06.2017
19:00 - 20:30

The Deep End

90min blend of tracks to feed those obsessions, cravings, needs. Every Sunday. With Isabel Scott.



EVENT

PHOTOS : © PETRA HAJSKÁ



Baroque de bout en bout ?



Que nenni ! La transformation du contre-ténor Kangmin Justin Kim.

OPÉRA

Redécouvrez Vivaldi

Florent Toniello

Si certains opéras d'Antonio Vivaldi rencontrent de temps en temps les faveurs de la programmation lyrique, « Arsilda, regina di Ponto », proposé au Grand Théâtre, n'est pas souvent monté. Une aubaine, d'autant que, pour une fois, la salle n'est pas complète des semaines à l'avance.

Rien n'aura fait aussi mal à la réputation du compositeur Antonio Vivaldi que la musique d'attente téléphonique. Le « Prêtre roux » vénitien a pourtant à son actif un impressionnant catalogue d'œuvres, qui va bien au-delà des rabâchées « Quatre saisons ». Des opéras, d'ailleurs, on ne sait pas trop combien : le chiffre de 46 a longtemps circulé, et puis les dernières recherches musicologiques pencheraient plutôt pour 90, en comptant les pastiches et remaniements très prisés à l'époque baroque. Pourtant, peu trouvent leur chemin vers la scène.

C'est donc une belle idée que l'ensemble tchèque Collegium 1704, sous la direction du claveciniste

Václav Luks, a eue de proposer cette « Arsilda, regina di Ponto » au Théâtre national de Bratislava. Coproduit par plusieurs maisons, dont les Théâtres de la Ville de Luxembourg, le spectacle arrive donc au grand-duché après sa création en Slovaquie le 9 mars dernier et des représentations à l'Opéra de Lille. Il a également été diffusé sur Culturebox, la chaîne internet culturelle de France Télévisions.

Passons rapidement sur l'argument, qui mêle travestissements, amours interdites et intrigues politiques, le tout agrémenté d'une fin heureuse en forme de double mariage. Comme le souligne à raison le site Classique-news.com, il n'est « qu'un prétexte quelque peu érudit, particulièrement propice à la mise en musique d'un riche éventail de sentiments, avec un regard à la fois cynique et plein d'espoir sur les contradictions inhérentes à la condition humaine ». Car c'est bien là que réside l'indéniable attrait de cette pièce pour les amateurs du répertoire baroque : écouter pendant près de trois heures toute la palette

musicale d'un Vivaldi au meilleur de sa forme, interprétée par l'un des ensembles les plus réputés dans ce répertoire.

Les chanteurs ne sont pas en reste, qui placent d'excellentes vocalises et héritent de sauts périlleux dans le grave ou l'aigu dont ils se jouent avec aisance. Le nombre relativement élevé de représentations dans plusieurs pays concourt également à la formation d'un esprit de troupe du meilleur effet. Toute la partie musicale, dans cette production, a donc de quoi ravir les amateurs.

Sans pourtant que la mise en scène de David Radok, enrichie de toiles du peintre Ivan Theimer en arrière-plan, soit à négliger. Basée sur le principe de la « camera obscura », elle concentre l'action dans une boîte où les transformations des personnages se succèdent. Si des chandelles éclairent le début et s'éteignent à la fin, marquant ainsi le caractère intemporel des passions humaines, les costumes se font plus modernes au fil

de l'œuvre, soulignant la proximité de ces personnages pourtant baroques avec le public d'aujourd'hui.

Une partition méconnue à la production impeccable à découvrir donc, dans un Grand Théâtre loin d'afficher complet au moment où nous mettons sous presse, ce qui est plutôt rare pour un opéra au Luxembourg. On ne saurait trop conseiller aux amateurs de musique baroque ou aux férus de découvertes de s'y rendre.

Ce vendredi 2 juin à 20h.
En italien, avec surtitres français et allemand.

WAT ASS LASS | 02.06. - 11.06.

Les forts Thüngen et Obergrünewald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg, 14h30.* Tél. 47 93 30-1

Visite guidée architecturale et artistique à l'église Saint-Vincent, avec Alex Langini, église Saint-Vincent, *Weicherdange, 15h.*

Visite guidée architecturale et artistique à l'église Saint-Jean-Baptiste, avec Alex Langini, église Saint-Jean-Baptiste, *Doennange, 16h30.*

Koll an Aktioun, Theater, Musek, Konscht, Aktivitéiten a Restauratioun, Musée de l'ardoise, *Martelange-Haut (B), 18h - 03h.* De ganze Programm op: www.kollanaktioun.lu

King Kong, ein Live-Film von Klaus Gehre, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D), 20h.* www.sparte4.de

SO, 4.6.

JUNIOR

Die Puppenfee, Ballett mit Musik von Josef Bayer, Tufa, Großer Saal, *Trier (D), 11h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Der Regenbogenfisch, Stabfigurenspektakel des Figurentheaters Favoletta, Poppespännchen (1, place Saintigon), *Lasauvage, 15h30.* www.luxembourg-ticket.lu

Der Räuber Hotzenplotz, Theaterabenteuer mit Musik nach dem Kinderbuchklassiker von

Ils sont de retour pour refaire nos rivières et cours d'eau : « Les nouveaux castors » projection de documentaire et conférence le 8 juin à la salle Robert Schumann à Attert en Belgique.



Otfried Preußler, ab sechs, Lotto-Forum (Petrispark), *Trier (D), 16h.* Tel. 0049 651 71 82 412. www.sommerheckmeck.de

KONFERENZ

L'or blanc de la vallée de l'Eisch, conférence par Paul Naa, centre polyvalent, *Hobscheid, 11h.* Tél. 39 71 98.

Visitekaart, Monumenter a Kuriositéiten vum Äischdall, Virtrag vum Camille Liesch, Centre polyvalent, *Hobscheid, 15h30.* Tel. 39 71 98.

MUSEK

Tannhäuser und der Sängerkrieg auf Wartburg, Oper von Richard Wagner, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 17h.* Tel. 0049 681 30 92-0.

THEATER

Querbeet, mit der Theatergruppe Saartansbraten, Foyer des Theaters, *Trier (D), 10h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18. Im Rahmen des GRaFiTi Festivals Trier.

Slow futur, cirque avec la compagnie du Cirque Bang Bang, studio du Centre Pompidou, *Metz (F), 16h.* Tél. 0033 3 87 15 39 39. Dans le cadre du festival Perspectives.

Fury, chorégraphie de Sarah Baltzinger, Trois C-L (Bannefabrik, 12, rue du Puits), *Luxembourg, 17h.* Réservation : www.danse.lu

Bunbury (Ernst ist das Leben), Komödie von Oscar Wilde, Theater, *Trier (D), 19h30.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.



A séier erop an d'Éislek! Vum 2. bis den 5. Juni ass d'Geenzefest zu Woltz.

Rumeur et petits jours, Theater von Raoul Collectif, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D), 20h.* Tel. 0049 681 30 92-0. Im Rahmen des Festival Perspectives.

KONTERBONT

2e Journée pour les animaux, hall polyvalent, *Schiffflange, 9h - 18h.*

Marché aux puces informatique, Porsall (36, rue de Hagen), *Kleinbettingen, 9h.* www.mccl.lu

Vide-grenier, place Guillaume II, *Luxembourg, 10h - 17h.* Inscriptions : tél. 47 96-42 99.

Festival multiculturel, toute la ville et Aalt Stadhaus, *Differdange, 10h30.*

Koll an Aktioun, Theater, Musek, Konscht, Aktivitéiten a Restauratioun, Musée de l'ardoise, *Martelange-Haut (B), 11h - 01h.* De ganze Programm op: www.kollanaktioun.lu

Konscht am Gronn, exposition d'art en plein air avec concerts, rue Münster, *Luxembourg, 11h15.*

Rencontres virtuelles dans le quartier du Pfaffenthal, Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit), *Luxembourg, 14h.* Tél. 47 96 45 00.

Manufaktur Dieudonné, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Spielkartenmuseum, *Grevenmacher, 15h.* Tel. 26 74 64-1.

MO, 5.6.

JUNIOR

Der Räuber Hotzenplotz, Theaterabenteuer mit Musik nach dem Kinderbuchklassiker von Otfried Preußler, ab sechs, Lotto-Forum (Petrispark), *Trier (D), 16h.* Tel. 0049 651 71 82 412. www.sommerheckmeck.de

MUSEK

The A's Mayhem, with Architects, Suicide Silence, Motionless In White, Every Time I Die, The Devil Wears Prada, SHVPES, Den Atelier, *Luxembourg, 18h.* www.atelier.lu

DVL, blues, Spirit of 66, *Verviers (B), 20h.* www.spiritof66.be

Priests, punk-rock, support: Tvesla, Rotondes, *Luxembourg, 20h.* www.rotondes.lu

KONTERBONT

69. Geenzefest, Concert Apéritif mat den Éislecker Stëmmungsbléiser, Animatioun an Geenzenëmzuch, am ganzen Duerf, *Wiltz, 11h,*

Capitaine Weydert, visite guidée théâtrale en luxembourgeois, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg, 11h + 15h.* Tél. 47 93 30-1.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, Führung durch das Luxemburger Druckmuseum, Luxemburger Druckmuseum, *Grevenmacher, 15h.* Tel. 26 74 64-1.

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 02.06. - 11.06.



My Urban Piano

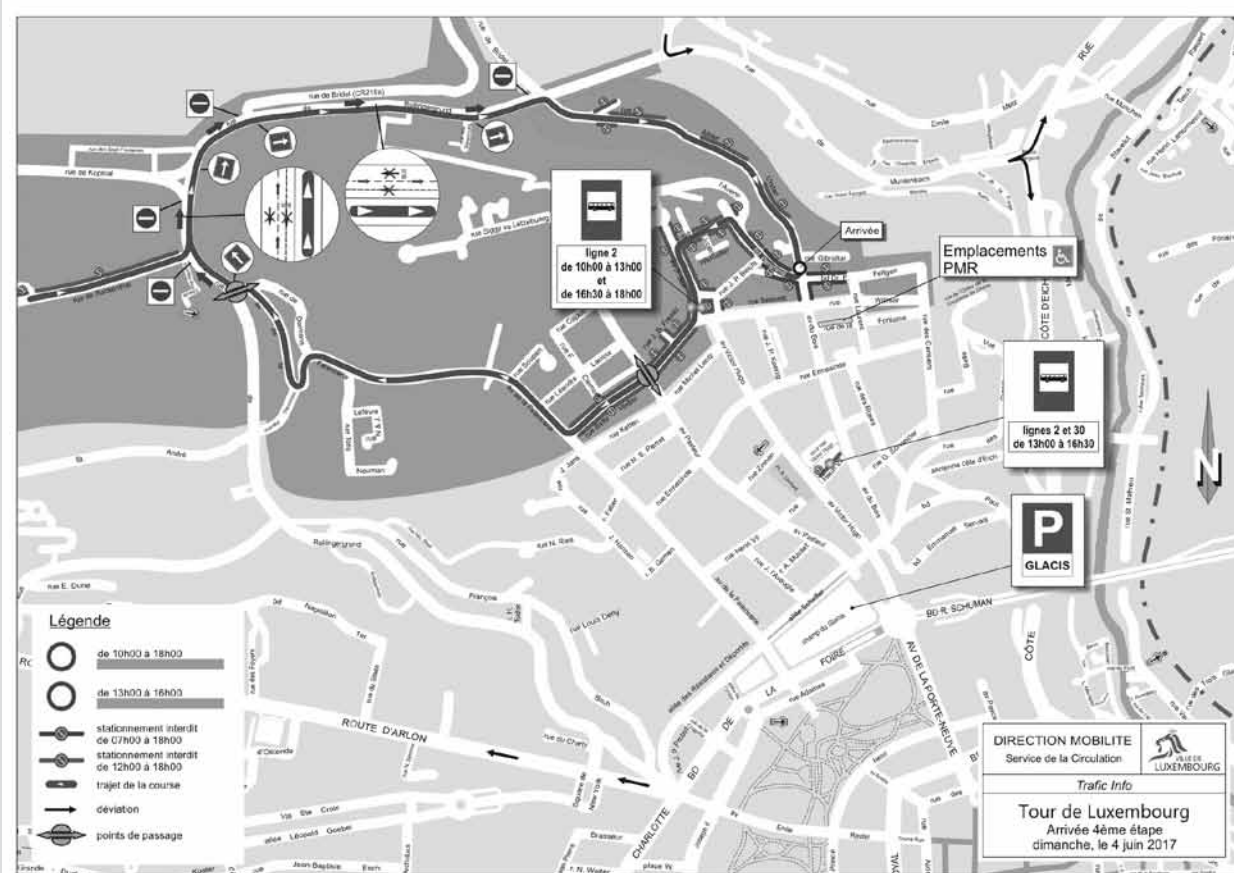
Du 1er au 18 juin, 21 pianos, dont un mobile, décorés par différents foyers scolaires de la Ville, plusieurs maisons de jeunes et des groupes de scouts, le Capel, la « Haus vun de Kanner », une classe de cohabitation de l'éducation différenciée du Lycée Josy Barthel et du « Uelzecht Lycée », la Ligue HMC et le Centre du Rham, seront installés **dans les rues, lieux touristiques, quartiers populaires et parcs de la capitale luxembourgeoise** afin d'égayer l'espace public pour les habitants et les visiteurs et de les inciter à improviser spontanément des micro-concerts.

Arrivée du Tour de Luxembourg le dimanche 4 juin

Lors de l'arrivée de la 4e étape du Tour de Luxembourg, les coureurs entreront en ville par la **rue de Reckenthal** et parcourront ensuite la **rue du Rollingergrund, la rue Albert Unden, le boulevard Pershing, la rue Lucien Wercollier, l'avenue J. Sax, la rue Fresez, l'avenue de la Faïencerie et la rue du Rollingergrund**. Le circuit emprunté par les coureurs restera fermé à toute circulation de 13h à 16h et le stationnement sera interdit le long du parcours aux endroits indiqués de 12h à 18h. La rue Albert Unden, le boulevard Feltgen et le

boulevard Pershing seront interdits à toute circulation entre 10h et 18h. Le stationnement y sera interdit de 7h à 18h. **Le service des autobus municipaux sera modifié entre 13h et 16h30 environ. Entre le centre-ville et le Limpertsberg, la ligne 2** sera déviée par l'avenue du Bois - rue Henri VII, terminus provisoire le long du hall Victor Hugo ; la **ligne 30** circulera par le boulevard Joseph II - boulevard de la Foire - avenue du Bois - rue Henri VII, terminus provisoire le long du hall Victor Hugo. **Pour le retour depuis le Limpertsberg vers le centre-ville, les lignes 2 et 30** seront déviées depuis le terminus provisoire par l'avenue Victor Hugo - avenue de la Porte-Neuve (ligne 2) et par le boulevard de la Foire - boulevard Grande-Duchesse Charlotte (ligne 30). **Les arrêts Alen Tramsschapp, Square André, Waassertuerm, Avenir, Siggy vu Lëtzebuerg Glacis/Nikloskierfecht, Henri VII, Ermesinde, Ketten, Batty Weber et L.T. Michel Lucius ne seront pas desservis. La ligne 21** circulera entre le centre-ville et Eich, place Dargent, par la côte d'Eich vers le terminus Eich, Centre Culturel et vice-versa. **Les quartiers de Rollingergrund et Mühlenbach ne seront pas desservis.** Arrêts concernés : Monterey Quai 2, Charlys Gare, Biischtefabrik, Bei der Fiels, Beim Klomp, Val Fleuri, Val St André, Roudebierg, Villeroy & Boch, Peiffeschbiérg, Siwemuergen, Eecher Schmelz, École Eich.

Vote des Français au Luxembourg pour les élections législatives au lycée Vauban : L'accès piétonnier aux locaux sera garanti en permanence. L'accès en voiture, respectivement **l'accès pour personnes à mobilité réduite**, sera garanti toute la journée, excepté entre 15h et 16h, où l'accès au lycée Vauban et la sortie se feront exclusivement via le point de passage obligatoire mis en place au croisement de la rue Batty Weber et de l'avenue Pasteur. À noter qu'il n'est pas permis de stationner aux abords du circuit de la course à partir de 12h. L'accès en **transports en commun (ligne 2, arrêt Square André)** est possible pendant toute la journée, excepté de 13h à 16h30 où la ligne aura son terminus au hall Victor Hugo (rue Henri VII).



DI, 6.6.

JUNIOR

Du 2D au 3D, atelier pour enfants de sept à douze ans avec Camille d'Huart, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-1

KONFERENZ

(Schein-)Selbstständige und Gewerkschaftsarbeit, Vortrag von Veronika Mirschel, Maison du Peuple, (62, bv. Kennedy), *Esch*, 18h30. Org. OGBL.

Religion - Kraft des Friedens oder Ursache des Krieges? Kardinal Marx im Gespräch mit Wolfgang Huber, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tel. 47 08 95-1. Im Rahmen der Vortragsreihe „Horizonte“.

MUSEK

The A's Mayhem, with Pierce The Veil, Sleeping With Sirens, Crown The Empire, Issues, State Champs and As It Is, Den Atelier, *Luxembourg*, 18h. www.atelier.lu

Heute Abend: Lola Blau, Musical von Georg Kreisler, Kasino am Kornmarkt, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 71 81 81 8

Thee Oh Sees + Mdou Moctar, BAM (20, boulevard d'Alsace), *Metz (F)*, 20h30. www.trinitaires-bam.fr

Kader Fahem Trio, jazz, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg*, 21h30. Tél. 22 44 55.

THEATER

Bohner_Celis, Choreographien von Gerhard Bohner und Stijn Celis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Bunbury (Ernst ist das Leben), Komödie von Oscar Wilde, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Guten Morgen, ihr Völker! Komödie von Guy Helminger, mit Roland Bonjour, Fabienne Hollwege und Désirée Nosbusch, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81.

WAT ASS LASS | 02.06. - 11.06.

MI, 7.6.

JUNIOR

Dronen-Zinglabumm: Coding a méi, Vakanzenatelier fir Kanner vu siwen bis zwielef Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 14h30. Tel. 22 50 45.

Gewürzroute, Workshop für Kinder von sechs bis zwölf Jahren, mit Chantal Kerschen und Anne-Marie Thibaut, Nationales Museum für Geschichte und Kunst, *Luxembourg*, 14h30. Einschreibung: Tel. 47 93 30 - 214 / -314

MUSEK

Heute Abend: Lola Blau, Musical von Georg Kreisler, Kasino am Kornmarkt, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 71 81 81 8.

Der Liebestrank, Oper von Gaetano Donizetti, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Jake Bugg, indie folk, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu

Eivør, folk, Rockhal, *Esch*, 20h30. www.rockhal.lu

THEATER

Letzte Nacht, von Stewart O'Nan, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

Empire, Dokumentartheater von Milo Rau, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 20h30. Tel. 0049 681 30 92-0. Im Rahmen des Festival Perspectives.

KONTERBONT

On récolte ce que l'on sème, projection du documentaire d'Alaa Ashkar en présence du réalisateur, centre culturel Altrimenti (Salle Rheinsheim, 5, avenue Marie-Thérèse), *Luxembourg*, 20h. www.paixjuste.lu

DO, 8.6.

JUNIOR

Dronen-Zinglabumm: Coding a méi, Vakanzenatelier fir Kanner vu siwen bis zwielef Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 14h30. Tel. 22 50 45.



Bei schlechter Laune, trotz gutem Wetters empfiehlt sich ein Abstecher in die Tufa nach Trier wo Rena Schwarz am 9. Juni die Lachmuskeln trainieren wird.

KONFERENZ

Populismus gestern und heute, Vortrag von Damir Skenderovic, gefolgt von einer Diskussion mit Renée Wagener und Dhiraj Sabharwal, moderiert von Jürgen Stoldt, Sang a Klang, *Luxembourg*, 19h. Org. forum, Zentrum für politisches Bildung und Historisches Institut der Universität Luxemburg.

Les nouveaux castors, projection du documentaire de Vincent Chabloz suivie d'une conférence de Benoît Manet, salle Robert Schuman, *Attert (B)*, 20h. parcnaturel@atttert.be Dans le cadre du projet Interreg VA Grande Région « Itinérance Aquatique ».

MUSEK

Six malentendus, avec Le chapelier fou, grande nef au Centre Pompidou, *Metz (F)*, 18h30. + 20h.

Simon Boccanegra, Oper von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Gov't Mule, jam rock, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu

8. Sinfoniekonzert, unter der Leitung von Victor Puhl, mit Ye-Eun Choi (Violine), Werke von Vasks, Korngold und Schostakowitsch, Theater, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Vaudou Game, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Heavy Petrol, rock-blues folklorique, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg*, 21h30. Tél. 22 44 55.

THEATER

Letzte Nacht, von Stewart O'Nan, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

Empire, Dokumentartheater von Milo Rau, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 20h30. Tel. 0049 681 30 92-0. Im Rahmen des Festival Perspectives.

FR, 9.6.

JUNIOR

Mir sonnen eis mam Sonnekinnek, Atelier fir Kanner vu fënnf bis siwe Joer mam Carole Jung, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30. Aschreibung: Tel. 47 93 30-214.

MUSEK

Récital de violon et piano, par Daniel Hope et Simon Crawford Philipps, œuvres de Brahms, Schumann, Mendelssohn-Bartholdy, Joachim et Grieg, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Elida Almeida, musique du monde, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. Dans le cadre de l'Afrikafest.

Beautiful Hatred + The Options + Reach The Shore + Weakonstruktion + Rallit & Jeff, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 20h. www.entrepotarlon.be

Ina Forsman, blues, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. www.spiritof66.be

THEATER

Othello, von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Bunbury (Ernst ist das Leben), Komödie von Oscar Wilde, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Out in Afrika, by Mpumelelo Paul Grootboom, with Steve Karier, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h (D). Tél. 47 08 95-1.

Geschirr & Bschteck, multimediale Tanzperformance vom Ensemble BewegGrund Trier, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Rena Schwarz, Comedy, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

KONTERBONT

La vita è un sorso, Choosy, lecture de David Santoro, accompagnement musical par Enrico Lunghi, Libreria italiana (11, rue Saint-Ulric), *Luxembourg*, 19h. www.libreriaitaliana.lu

King Kong, ein Live-Film von Klaus Gehre, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

SA, 10.6.

JUNIOR

Meng selwergebauten Dron, déi kann ..., Atelier fir Kanner vu fënnf bis zwielef Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

Der Räuber Hotzenplotz, Theaterabenteuer mit Musik nach dem Kinderbuchklassiker von Otfried Preußler, ab sechs, Lotto-Forum (Petrspark), *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 71 82 412. www.sommerheckmeck.de

MUSEK

Récital d'orgue, par Frédéric Muñoz, œuvres de Couperin, Andalous, Bocanegra, Satie, Dandrieu et Alain, cathédrale, *Luxembourg*, 11h.

Sumorex Brunnenhof Open Air, mit Kornelius Flowers, Uwe Heil & Salvation Army, Fred Barreto Group, Nells Park Rangers, Kramsky und

WAT ASS LASS | 02.06. - 11.06.



Calembour dansé: «Time takes the time time takes», chorégraphie de Guy Nader et Maria Campos, le 11 juin au Grand Théâtre.

Véronique de la Chanson, Brunnenhof, Trier (D), 16h. www.sumorex.de

Tannhäuser und der Sängerkrieg auf Wartburg, Oper von Richard Wagner, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 17h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Félicia Atkinson, Sova Stroj, Steve Kaspar et Natasa Gruj, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 19h. Tél. 22 50 45.

Idomeneo, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Me & Miss Amy, tribute to Amy Winehouse, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. www.spiritof66.be

Skyfish, rock, prog-rock, blues, funk, café Little Woodstock, Erzen, 21h30.

THEATER

Guten Morgen, ihr Völker! Komödie von Guy Helminger, mit Roland Bonjour, Fabienne Hollwege und Désirée Nosbusch, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81.

And the Stars Look Very Different Today, eine Hommage an David Bowie, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h + 22h30. www.sparte4.de

2121, eine installative Performance der MS Schrittmacher, Gareilly-Haus (Eisenbahnstr. 14), Saarbrücken, 20h.

Tel. 0049 681 30 92 - 486. Im Rahmen von „Quo vadis, bellum?“.

Geschirr & Bschteck, multimediale Tanzperformance vom Ensemble BewegGrund Trier, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

KONTERBONT

Naturkundlich-geschichtliche Erkundung des Westwalls bei Echternacherbrück, mit Eva-Maria Altena und Patrice Wijnands, Parkplatz am ehemaligen Grenzübergang, Echternacherbrück (D), 10h - 15h.

Drone Soundtracks, workshop pour jeunes de 15 à 25 ans avec Yves Stephany, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h. Inscription : tél. 22 50 45.

Afrikafest Esch, animations et ateliers, danse et musique, spécialités culinaires, stands d'information et d'artisanat, Kulturfabrik, Esch, 12h - 22h30. www.sosfaim.lu Org. Action solidarité Tiers Monde, Frères des hommes, SOS Faim et la Kulturfabrik

Stadtparcours des Wünschenswerten, von Futur II Konjunktiv, Start: Foyer des Theaters, Trier (D), 13h. www.futur-ii-konjunktiv.de

SO, 11.6.

JUNIOR

Kalif Storch, musikalisches Märchen von Vera Ilieva, Foyer des Theaters, Trier (D), 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Così fan tutte, atelier en famille, présentation jeune public et regard en coulisse, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 15h. Tél. 26 20 52-444.

D'Maus Ketti, Marionnettentheater, Poppespännchen (1, place Saintigon), Lasauvage, 15h30. www.luxembourg-ticket.lu

Atelier parents-enfants sur tablettes tactiles, à partir de cinq ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h30. Inscription : tél. 22 50 45.

Der Räuber Hotzenplotz, Theaterabenteuer mit Musik nach dem Kinderbuchklassiker von Otfried Preußler, ab sechs, Lotto-Forum (Petrispark), Trier (D), 16h. Tel. 0049 651 71 82 412. www.sommerheckmeck.de

MUSEK

Le piano animé de Musicircus, performance musicale des élèves du conservatoire Gabriel Pierné de Metz, grande nef au Centre Pompidou, Metz (F), 10h30.

13. Kammerkonzert, Werke von Strawinsky und Ravel, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Lorenzo Di Maio, jazz, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-444.

Inspiration Vivaldi, Werke von Vivaldi, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Daniel Hope, Josephine Knight et Simon Crawford-Phillips, œuvres de Beethoven, Chostakovitch et Mendelssohn-Bartholdy, église Saint-Pierre-et-Saint-Paul, Echternach, 20h.

Oliver Ziegler, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 21h. www.sparte4.de

THEATER

Bunbury (Ernst ist das Leben), Komödie von Oscar Wilde, Theater, Trier (D), 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Bohner_Celis, Choreographien von Gerhard Bohner und Stijn Celis, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Répétition ouverte avec Sylvia Camarda et Ingo Groher, Grand Théâtre, Luxembourg, 18h. www.luxembourg-ticket.lu

Time takes the time time takes, chorégraphie de Guy Nader et Maria Campos, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. www.luxembourg-ticket.lu

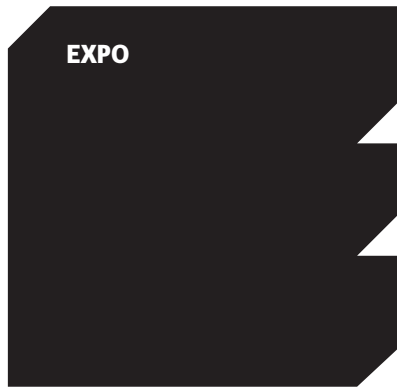
KONTERBONT

Vide-dressing, centre ville, Differdange, 9h - 18h. hobbydiff@handballredboys.lu

Kiermes am Tricentenaire, Tricentenaire, Heisdorf, 11h30.

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-1

Manufaktur Dieudonné, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Spielkartenmuseum, Grevenmacher, 15h. Tel. 26 74 64-1.



EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée national de la Résistance

(place de la Résistance, tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette, *ma. - di. 14h - 18h.*

Musée national d'histoire naturelle

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *me. - di. 10h - 18h, ma nocturne jusqu'à 20h.*

Musée national d'histoire et d'art

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Ouvert lu. 5.6 de 10h - 18h.*

Lëtzebuerg City Museum

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Nouvelle exposition permanente « The Luxembourg Story : plus de 1.000 ans d'histoire urbaine ».*

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean

(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 23h (galeries 22h).*

Musée Dräi Eechelen

(parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35), Luxembourg, *ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Ouvert lu. 5.6 de 10h - 18h.*

Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg

(18, av. Émile Reuter, tél. 47 96 49 00), Luxembourg, *lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.*

The Bitter Years

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), Dudelange, *me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.*

The Family of Man

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*

EXPO



Déjà aux temps bénis de l'Arbed, la communication d'entreprise était de mise : « La forge d'une société moderne - photographie et communication d'entreprise à l'ère de l'industrialisation » - au CNA à Dudelange du 10 juin au 17 décembre.

Bascharage

Lëtzebuerg an den 1. Weltkrich

Hall 75, *bis den 22.6., Méi. - Do. 15h - 19h, Fr. 15h - 21h, Sa. + So 11h - 19h.*

Féierungen: Fr. 19h30, Sa. 15h + So. 11h.

Burbach (D)

Saarart 11

kollektive Ausstellung von 36 KünstlerInnen, Lehrwerkstatt (Matzenberg 171), *bis zum 2.7., Di. - So. 10h - 18h.*

Clervaux

Album privé

photographies de l'association « C'était où ? C'était quand ? » et des fonds de la Conserverie de Metz, jardin du Bra'haus (9, montée du Château, tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 17.5.2018, en permanence.*

Tamas Dezso : Notes for an Epilogue

photographies, Schlassgaart, *jusqu'au 30.3.2018, en permanence.*

Vincent Fournier : Space Project

photographies, Échappée belle (place du Marché), *jusqu'au 29.9, en permanence.*

Janne Lehtinen : Sacred Bird

photographies, Arcades II (montée de l'Église), *jusqu'au 18.9, en permanence.*

Corinne Mercadier : Une fois et pas plus

photographies, jardin du Bra'haus (9, montée du Château, tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 29.9, en permanence.*

Christian Tagliavini : Voyages extraordinaires

photographies Arcades I (Grand-Rue), *jusqu'au 29.9, en permanence.*

Sascha Weidner : Narratives

photographies, Schlassgaart, *jusqu'au 30.3.2018, en permanence.*

Diekirch

200 ans du vélo

Centre national de véhicules historiques (20-22, rue de Stavelot), *jusqu'au 27.9, ma. - di. 10h - 18h.*

François Jeune : Blue in Green

peintures, espace apart (6a, rue du Marché), *jusqu'au 30.6, je. - sa. 15h - 18h et sur rendez-vous.*

L'art en mouvement

NEW peintures, photographies, sculptures et urban art de 18 artistes, galerie d'art municipale (13, rue du Curé), *jusqu'au 2.7, lu. - di. 15h - 18h.*

EXPOTIPP



GRAFFITI/PEINTURE

Stick to it !

Luc Caregari

La galerie Nosbaum Reding explore le terrain, encore plutôt vierge, de l'art urbain transposé à l'intérieur - en donnant une exposition solo à l'artiste luxembourgeois Stick.

La situation est un peu cocasse : en plein centre-ville de Luxembourg où se trouve la galerie, tout est liché comme il se doit pour une cité qui place les touristes - riches de préférence - avant ses habitants. Bref, un cadre dans lequel le temps de survie de graffitis ou de tags est très limité. Le street art, on l'accroche donc désormais sur les murs des galeries.

Et même si le titre de l'exposition de Stick, « Touche du bois », évoque plutôt les couleurs naturelles - et fait un clin d'œil à la superstition -, les couleurs montrées sont plutôt criardes. Des néons, des fluorescences en veux-tu, en voilà. Seuls les supports que l'artiste a choisis se réfèrent au nom de l'expo. Car, en effet, Stick a fait feu de tout bois : vieux skateboards, planches de bois pressé, vieilles fenêtres... tout y passe. C'est avant tout l'œuvre principale accrochée dans la première salle qui en profite. Et ce qui rend cet arsenal d'art urbain encore plus fascinant, c'est le contraste entre le détail - où l'on peut découvrir de petites peintures soigneusement encadrées, des écuell

surpeintes et autres surprises - et l'impression qui prévaut quand on s'éloigne de quelques mètres. Car à bien y regarder, on voit que l'artiste a commencé à écrire son nom - un graphisme qui se perd quand même après quelques lettres dans la masse de détails, mais qui reste toujours là, comme une racine.

Et il est vrai que l'origine des peintures urbaines - des peintures tout court, si on prend en considération Lascaux - est l'inscription du nom, du désir d'affirmer son existence hors de son propre corps, de confirmer son être à l'altérité et la postérité.

Dommage juste qu'à côté de cette pièce emblématique, l'exposition ne surprenne pas vraiment. Des superpositions de différents styles d'art urbain, de graphismes toujours hauts en couleur, mais rien qui interpelle vraiment le regard, si ce n'est le contraste entre l'espace cliniquement propre et ce mode d'expression né sur des supports bien plus crades.

La discussion autour de la question de savoir si oui ou non le street art a vocation à être montré dans des galeries ou des musées est une controverse qui ne date pas d'hier. Beaucoup d'artistes venus de l'extérieur se sont fait traiter de « sell out » par les puristes,

tandis que d'autres y voient une façon de rendre hommage à une forme d'expression longtemps ignorée par le marché de l'art.

Mais depuis que certains ont franchi ce seuil, ils ont aussi vu leur carrière avancer. Cela a bien sûr un prix, que d'autres ne veulent pas payer : celui de ne plus faire profiter le public de son art, de le réserver aux cercles qui fréquentent les lieux de culture.

De ce point de vue, montrer du street art pur comme celui de Stick dans une galerie ne fait pas beaucoup de sens. Il faudrait aussi qu'il s'adapte à ces nouveaux lieux, qu'il se mette à interagir avec les codes qui y règlent le quotidien, radicalement différents de ce qui se passe dans la rue.

Un peu dommage donc, mais vu que l'artiste n'en est qu'à ses débuts - ce n'est que sa troisième exposition solo - tout cela peut encore évoluer.

Jusqu'au 10 juin à la galerie Nosbaum Reding.

EXPO

Les cent jours du génocide des Tutsi

dessins et photos, ancien bâtiment du lycée classique (32, avenue de la Gare), jusqu'au 2.6, ve. 10h - 19h.

Differdange

6e Symposium de sculptures

parc Gerlache, jusqu'au 11.6, tous les jours 8h - 18h.

Dudelange

Bruno Baltzer & Leonora Bisagno : Y'a pas photo

photographies, centre d'art Nei Liicht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), jusqu'au 9.6, me. - di. 15h - 19h.

Esther Hovers : Structures of Power

photographies, centre d'art Dominique Lang (Gare-Ville), jusqu'au 9.6, me. - di. 15h - 19h.

La forge d'une société moderne - photographie et communication d'entreprise à l'ère de l'industrialisation (Arbed 1911-1937)

NEW photographies, Display01 au CNA (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-1), du 10.6 au 17.12, ma. - di. 10h - 22h.

Vernissage le 10.6 à 11h.

Moving Beyond Borders

cartographie et photographies, Centre de documentation sur les migrations humaines (3a, rue de la Déportation), jusqu'au 16.7, je. - di. 15h - 18h.

Ehrlange-sur-Mess

Paulo Lobo et Sylvain Munch : Streets, Dust & Strange

photographies, Éilenger KonschtWierk (7f, am Brill, tél. 26 37 39-1), jusqu'au 10.6, lu. - ve. 8h - 16h, sa. 14h - 16h.

Esch

Chantal Blasen : Dancing Colours

NEW peintures, galerie d'art du théâtre municipal (122, rue de l'Alzette, tél. 54 09 16), jusqu'au 1.7, ma. - di. 15h - 19h, fermé les jours fériés.

Je me souviens

passeurs de mémoire et témoins de la deuxième génération, Musée national de la Résistance

EXPO

(place de la Résistance, tél. 54 84 72),
jusqu'au 25.6, ma. - di. 14h - 18h.

Visites pour groupes sur rendez-vous
tous les jours à partir de 8h.

Anne Lindner : Every Living Creature Dies Alone - a Reconnection

peintures et installation, galerie
Schlassgoart (bd Grande-Duchesse
Charlotte, tél. 26 17 52 74),
jusqu'au 5.6, ve. - di. 15h - 19h.

« Une impressionnante installation
qui met en scène les obsessions de
l'artiste. » (Christophe Chohin)

Bertrand et Yann Ney : Dialogue V

peinture et photographie,
Centre François Baclesse
(rue Émile Mayrisch, tél. 26 55 66-1),
jusqu'au 31.1.2018, pendant les heures
d'ouverture du centre.

Tendre

photographies d'étudiants de l'Institut
de photographie créative de la faculté
des arts et des sciences de l'université
de Silésie à Opava, Université du
Luxembourg (2, av. de l'Université)
jusqu'au 16.7, en permanence.

We Have Seen

photographies, place de la Résistance,
jusqu'à la fin de l'année,
en permanence.

Ettelbruck

Carine et Elisabeth Krecké et Ann Sophie Lindström : Displacement

photographies, vidéos et textes,
Centre des arts pluriels
(1, place Marie-Adélaïde,
tél. 26 81 21-304), jusqu'au 2.6,
ve. 14h - 20h.

Eupen (B)

Jerry Frantz und Sali Muller: Museum of Vanities

Ikob - Museum für zeitgenössische
Kunst (Rotenberg 12B,
Tél. 0032 87 56 01 10), bis zum 20.8.,
Di. - So. 13h - 18h.

Öffentliche Führungen mit Miriam
Elebe am 7.6., 5.7. und 2.8. um 18h.
Direktorenführung mit Frank-Thorsten
Moll am 30.7. um 15h.

Horst Keining

Ikob - Museum für zeitgenössische
Kunst (Rotenberg 12B,
Tél. 0032 87 56 01 10), bis zum 20.8.,
Di. - So. 13h - 18h.

Öffentliche Führungen mit Miriam
Elebe am 7.6., 5.7. und 2.8. um 18h.
Direktorenführung mit Frank-Thorsten
Moll am 30.7. um 15h.

Hobscheid

Bei eis am Äischdall

NEW Centre polyvalent (Grand-Rue),
du 3 au 5.6, de 11h - 17h.

Vernissage ce vendredi 2.6 à 19h30
avec un concert sous la direction de
Jean-Claude Braun.

Luxembourg

1867. Luxembourg, ville ouverte

Musée Dräi Eechelen
(5, parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35 ou
bien info@m3e.public.lu),
jusqu'au 31.12, ma., je. - di. 10h - 18h,
me. nocturne jusqu'à 20h.
Fermé les 23.6, 15.8, 1.11 et 25.12.
Ouvert lu. 5.6 de 10h - 18h.

Photographie de rue et plus si affinités : Sylvain Munch et Paulo Lobo exposent
« Streets, Dust & Strange » au KonschtWierk à Ehlang-sur-Mess jusqu'au 10 juin.



Visites guidées en F/D/L : me. 18h +
di. 15h.

Visite guidée (L/D) lu. 5.6 à 12h.
Groupes uniquement sur demande
tél. 47 93 30-214 ou bien
service.educatif@mnha.etat.lu

25 ans Galerie Orfèò : Les œuvres des artistes de la galerie

exposition collective, galerie Orfèò
(28, rue des Capucins, tél. 22 23 25),
jusqu'au 30.7, ma. - sa. 10h - 12h +
14h - 18h.

Alles fir d'Kaz

Naturmusée (25, rue Münster,
Tél. 46 22 33-1), bis de 7.1.2018,
Dë. - So. 10h - 18h. Den 23.6. a 25.12.
bleift de Musée zou.

Jaana Antola et Sus Hierzig

Casa Fabiana (3, rue de Bonnevoie,
tél. 26 19 61 82), jusqu'au 5.7, lu. - ve.
10h - 17h, sa. 10h - 16h.

Anouk Antony: Nuesen

photographies, place Guillaume II,
jusqu'au 15.6, en permanence.

Borderlines : Looking for the Clouds

contemporary photography in times of
conflict, Cercle Cité (place d'Armes),
jusqu'au 25.6, lu. - sa. 11h - 18h +
di. 14h - 18h.

Jef Cornelis : Private View

une sélection d'œuvres vidéo de
la collection Argos, BlackBox au
Casino Luxembourg - Forum d'art
contemporain (41, rue Notre-Dame,
tél. 22 50 45), jusqu'au 31.7,
lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et
jours fériés 11h - 18h, je. nocturne
jusqu'à 23h.

Visites guidées les di. à 15h (L/F/D/GB).
Visite guidée parents-bébés le 29.6
à 11h.

Soirée de projection de films
« Television is the message: Visual art
in the work of Jef Cornelis » proposée
par Andrea Cinel le 8.6 à 19h.

Tony Cragg

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean
(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1),
jusqu'au 3.9, je. - lu. 10h - 18h,
me. nocturne jusqu'à 22h (galeries) ou
23h (café). Jours fériés 10h - 18h.

Visites guidées les me. 19h (GB),
sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB),
15h (D), 16h (F).

Visites pour les enfants de six à douze
ans tous les me. 15h (F) et ve. 15h (L).
Visites en famille les 6.6 à 11h, 11.6 à
11h et 18.6 à 14h.

« C'est [la] fascination [pour la
complexité du monde] qui hante
l'exposition de bout en bout, donnant
à voir sa remarquable diversité
créative au service de la genèse
d'émotions. » (ft)

Augusto da Silva : Cielo

photographies, Centro cultural
português no Luxemburgo
(4, place Joseph Thorn), jusqu'au 22.6,
lu. - ve. 9h - 13h + 14h30 - 17h30.

Duccio Doretto, Stefano Parrini, Bärbel Reinhard et Rocco Rorandelli : Shifts

photographies, Centre culturel de
rencontre Abbaye de Neumünster
(28, rue Münster, tél. 26 20 52-1),
jusqu'au 11.6, tous les jours 11h - 18h.

Eigenheim

œuvres de Serge Ecker, Guillaume
Greff, Olaf Holzapfel, Chantal Maquet,
Andrea Pichl, Tim Trantenroth et

EXPO



Le monde étrange de Jean-Luc Moermann est à visiter à la galerie Nosbaum & Reding jusqu'au 10 juin.

l'Atelier Van Lieshout, Krome Gallery (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), *réouverture exceptionnelle ce vendredi 2.6 12h - 18h.*

EMOP Arendt Award 2017

photographies de Samuel Gratacap, Jure Kastelic, Daniel Mayrit, Tsagaris Panos et Aida Silvestri, Arendt & Medernach (14, rue Erasme), *jusqu'au 16.9, sa. + di. 9h - 18h.*

Nicolae Fleissig

sculptures, galerie Simoncini (6, rue Notre-Dame, tél. 47 55 15), *jusqu'au 1.7, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.*

Christian Gattinoni : 2e génération - la mémoire contre tous les fascismes

photographies, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 25.6, tous les jours 11h - 18h.*

John Haverty : Gangrene

peintures, galerie Hervé Lancelin (7, rue Michel Rodange, tél. 28 77 77-1), *jusqu'au 15.7, lu. - me., ve. + sa. 9h - 19h et sur rendez-vous.*

Intro

NEW exposition collective de sept artistes, illustrations et dessins, Korschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), *jusqu'au 25.6, ma. - sa. 10h30 - 12h + 13h - 18h30, di. 15h - 18h.*

Sven Johne : Greece Series

photographies, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter, tél. 47 96 49 00), *jusqu'au 10.9, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.*

Visites guidées les ve. 18h et di. 15h.

Le Luxembourg en route pour l'Expo 2020 Dubai

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 11.6, lu., me., ve. - di. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h.*

Visites guidées les di. 15h (L/F/D/GB).

Looking for the Clouds

contemporary photography in times of conflict, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 11.6, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 23h.*

Visites guidées les di. 15h (L/F/D/GB).

Tung-Wen Margue: How Deep Is the Ocean?

peintures, espace 2 de la galerie Clairefontaine (21, rue du Saint-Esprit, tél. 47 23 24), *jusqu'au 3.6, ve. 10h30 - 18h30, sa. 10h - 17h.*

Finissage ce samedi 3.6 à 11h30.

Lidia Markiewicz

peintures, galerie Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 17.6, ma. - sa. 10h - 18h.*

Seydina Issa Mbaye

peintures, galerie Painture (3, rue de Reims, tél. 48 38 86), *jusqu'à la fin de l'année, lu. - ve. 7h30 - 18h30, di. 8h - 14h et sur rendez-vous.*

Jean-Luc Moerman

peintures, Nosbaum Reding (2 + 4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 10.6, ma. - sa. 11h - 18h.*

Angelo Musco : The Body Behind the Body

NEW photographies, Wild Project Gallery (22, rue Louvigny, wildprojectgallery@gmail.com), *jusqu'au 22.7, me. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h30 - 12h30 + 14h - 17h.*

Pont Adolphe 1903

Musée Dräi Eechelen (5, parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35 ou bien info@m3e.public.lu), *jusqu'au 3.9, ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6 et 15.8. Ouvert lu. 5.6 10h - 18h.*

Visites guidées en F/D/L : me. 18h + di. 15h.

Visite guidée (F) lu. 5.6 à 16h. Groupes uniquement sur demande tél. 47 93 30-214 ou bien service.educatif@mnha.etat.lu.

« En somme (...) une exposition plutôt réussie et équilibrée qui n'intéressera pas que les touristes - les locaux aussi peuvent (re)découvrir les trésors que recèle ce monument devenu partie intégrante de leur quotidien. » (lc)

Portraits sous surveillance

photographies, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 17.9, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h (sauf le 22.6). Fermé les 23.6 et 15.8. Ouvert lu. 5.6 10h - 18h.*

Visites guidées ce di. 4.6 à 15h (EN) + 16h (L, D), lu. 5.6 à 12h (F), 17h (L, D), je. 8.6 à 18h (L, D) et di. 11.6 à 16h (F). Visites en famille « Eng Zäitrees fir Grouss a Kleng » le 5.6 à 11h + 15h.

« Une fragilité des choses qui est le trait d'union de cette exposition dont on ressort étourdi, pour mieux s'interroger sur les suites du 11-Septembre, seize ans après le basculement du monde. » (Christophe Chohin)

Portugal: Drawing the World

prêts en provenance des collections publiques du Musée national d'art ancien de Lisbonne ainsi que d'autres institutions culturelles du Portugal. Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 15.10, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h (sauf le 22.6). Fermé les 23.6 et 15.8. Ouvert le lu. 5.6 10h - 18h.*

Visites guidées ce di. 4.6 à 15h (EN) + 16h (L, D), lu. 5.6 à 14h (L, D), 16h (F), je. 8.6 à 18h (L, D) et di. 11.6 à 16h (F). Visites en famille « Eng Zäitrees fir Grouss a Kleng » le 5.6 à 11h + 15h. Visite guidée thématique « La Reconquête et le rôle du sacré dans l'histoire d'un royaume » le 11.6 à 15h.

« Les néophytes en ressortiront sûrement admiratifs et incrédules de ne pas avoir connu cette facette de

EXPO

*l'histoire du Portugal. »
(Nuno Lucas Da Costa)*

**Jacques Schneider :
Luxembourg**
Kritzel Fabrik (3, rue Jean Origer,
tél. 661 23 45 75), *jusqu'à la fin de
l'été, tous les jours 11h - 18h.*

Stick : Touche du bois
Nosbaum Reding (2 + 4, rue Wiltheim,
tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 10.6,
ma. - sa. 11h - 18h.*
Voir article p. 10

**Susanne Strassmann :
Pussy Power**
peintures, Lagura Restaurant
(18, avenue de la Faïencerie,
tél. 26 27 67), *jusqu'au 15.7, ma. - ve.
12h - 14h + 19h - 22h, sa. 19h - 22h,
lu. 12h - 14h.*

*Visites guidées sur rendez-vous :
christine@artscape.lu*

Summer Show
NEW exposition collective de Terry
Adkins, Mary Bradford, Tony Cragg,
Ugo Rondinone et Wolfgang Tillmans,
galerie Zidoun-Bossuyt (6, rue Saint-
Ulric, tél. 26 29 64 49), *jusqu'au 22.7,
ma. - sa. 11h - 19h.*

Vernissage le 8.6 à 18h.

Sumo : Now Is A Good Time
peintures, galerie Cultureinside
(8, rue Notre-Dame, tél. 26 20 09 60),
*jusqu'au 30.6, ma. - ve. 14h30 - 18h30,
sa. 11h - 17h30 et sur rendez-vous.*

Time Space Continuum
photographies d'Edward Steichen en
dialogue avec la peinture, Villa Vauban
(18, av. Émile Reuter, tél. 47 96 49 00),
*jusqu'au 15.4.2018, me., je., sa. - lu.
10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.*

Visites guidées les ve. 18h et di. 15h.

**Daniel Wagener :
Images éoliennes**
Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité,
côté rue du Curé), *jusqu'au 11.6,
en permanence.*

**Wohin sollten wir nach der
Befreiung?**
Zwischenstationen: Displaced Persons
nach 1945, Kulturzentrum Abtei
Neumünster (28, rue Münster,
Tél. 26 20 52-1), *bis zum 25.6.,
täglich 11h - 18h.*

Manderen (F)

Les héros dessinés
art de la bande dessinée, château de
Malbrouck (tél. 0033 3 87 35 03 87),
*jusqu'au 29.10, ma. - ve. 10h - 17h,
sa. + di. 10h - 18h.*

Mersch

Monique Mathieu: Een Abléck
Fotoen, Brasserie beim alen Tuurm
(5-6, rue Jean Majerus, Tél. 32 68 55),
*bis de 24.6., Dë. - Sa. 11h30 - 14h +
18h - 21h30.*

VisàVis
e Konschtexperiment tèschent
Kënschtler aus dem Atelier
Coopérations Art vu Wolz an aneren,
Mierscher Kulturhaus
(53, rue G.-D. Charlotte, Tél. 26 32 43-1),
*bis den 22.7., Dë. - Do. 14h - 16h an op
Rendez-Vous. An de Schoulvakanken
ass d'Ausstellung zou.*

Merzig (D)

Saarart 11
kollektive Ausstellung von sechs
KünstlerInnen, Museum Schloss
Fellenberg (Torstraße 45a,
Tél. 0049 68 61 79 30 30), *bis zum 2.7.,
Di. - So. und Feiertage 14h - 18h und
nach Vereinbarung.*

Metz (F)

**Des vies et des visages -
portraits d'artistes du Musée
d'Orsay**
œuvres de Gauguin, Courbet, Degas,
Pissarro et Cézanne, Musée de la Cour
d'Or (2, rue du Haut-Poirier,
tél. 0033 3 87 20 13 20), *jusqu'au 3.7,
lu., me. - ve. 9h - 17h, sa. + di.
10h - 17h. Fermé les jours fériés.*

**Jardin infini -
de Giverny à l'Amazonie**
Centre Pompidou (1, parvis des Droits
de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39),
*jusqu'au 28.8, lu., me. + je. 10h - 18h,
ve. - di. 10h - 19h.*

*Visites guidées tous les sa., di. +
jours fériés à 14h et 16h.*

**Fernand Léger :
Le beau est partout**
peintures, Centre Pompidou
(1, parvis des Droits de l'Homme,
tél. 0033 3 87 15 39 39),
*jusqu'au 30.10, lu., me. + je. 10h - 18h,
ve. - di. 10h - 19h.*

*Visites guidées tous les sa., di. +
jours fériés 14h +16h.*

Musicircus
œuvres phares du Centre Pompidou,
Centre Pompidou, grande nef
(1, parvis des Droits de l'Homme,
tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 17.7,
lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di.
10h - 19h.*

*Visites guidées tous les sa., di. +
jours fériés à 14h et 16h.*
Visites en famille les 4.6 et 2.7 à 15h.

**Z.U.C. #4 :
The New Face of Graffiti**
art urbain, galerie d'exposition de
l'Arsenal (avenue Ney,
tél. 0033 3 87 39 92 00), *jusqu'au 6.8,
ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.*
Fermé les jours fériés.

Neunkirchen (D)

Saarart 11
kollektive Ausstellung von
14 KünstlerInnen, Städtische Galerie
(Marienstraße 2,
Tél. 0049 6821 2 90 06-21),
*bis zum 2.7., Mi. - Fr. 10h - 18h,
Sa. 10h - 17h, So. und Feiertage
14h - 18h.*

Oberkorn

**Fritz Winter:
Das graphische Werk**
espace H2O (rue Rattem), *bis zum 4.6.,
täglich 15h - 19h.*

L'art urbain a envahi la galerie de l'Arsenal à Metz : « Z.U.C. #4 : The New Face of Graffiti » - jusqu'au 6 août.



Saarbrücken (D)

**Grand Tour :
Reisen zu antiken Stätten**
Museum für Vor- und Frühgeschichte
(Schlossplatz 16,
Tél. 0049 681 9 54 05-0), *bis zum 30.7.,
Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h*

Paperworks
Werke von Aryz, Lek, Sowat,
Adrian Falkner, Alex Fielitz, Alex
Hoffmann und Daniel Hahn,
Galerie Neuheisel (Johannisstr. 3A,
Tél. 0049 681 3 90 44 60),
*bis zum 17.6., Mo. - Fr. 9h - 18h30,
Sa. 9h - 14h.*

Saarart 11
Skulpturen und Installationen von
Claudia Briekse, Sigrún Olafsdóttir und
Véronique Verdet, Saarlandmuseum,
Schlosskirche (Bismarckstr. 11-19,
Tél. 0049 681 99 64-0), *bis zum 2.7.,
Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

Saarart 11
Installationen von Lydia Kaminski
und Philipp Neumann, Stadtgalerie
(St. Johanner Markt 24,
Tél. 0049 681 9 05 18 42),
bis zum 27.8., täglich.

EXPO / AVIS



Außer dem Gold haben die Kolonialherren auch nicht viel von ihnen übrig gelassen: „Inka: Gold. Macht. Gott.“ - in der Völklinger Hütte bis zum 26. November.

Saarart 11
kollektive Ausstellung von acht KünstlerInnen, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 18.6., Di. - So. 10h - 18h.*

Saarart 11
Video- und Medieninstallationen von Anna Kautenburger und Illustrationen von Joni Majer, Kulturzentrum am Eurobahnhof (Lützelbachstr. 1), *bis zum 25.6., Di., Mi. + Fr. 10h - 15h, Do. + So. 15h - 19h.*

Saarlouis (D)
Saarart 11
kollektive Ausstellung von zehn KünstlerInnen, Museum Haus Ludwig (Kaiser-Wilhelm-Str. 2, Tel. 0049 6831 12 85 40), *bis zum 2.7., Di. - Fr. 10h - 13h + 14h - 17h, Sa., So., und Feiertage 14h - 17h.*

Saarart 11
kollektive Ausstellung von fünf KünstlerInnen, Institut für aktuelle Kunst im Saarland, Forschungszentrum für Künstlernachlässe (Choisyring 10), *bis zum 2.7., Di. - Fr. 10h - 13h + 14h - 17h, Sa., So., und Feiertage 14h - 17h.*

St. Wendel (D)
Saarart 11
kollektive Ausstellung von zehn KünstlerInnen, Mia-Münster-Haus (Wilhelmstr. 11), *bis zum 25.6., Di., Mi. + Fr. 10h - 16h30, Do. 10h - 18h, Sa. 14h - 16h30, So. und Feiertage 14h - 18h.*

Tétange
Jhang Meis et Rol Steimes: Utopia
sculptures et peintures, centre culturel Schungfabrik (14, rue Pierre Schiltz, tél. 55 66 66-1), *jusqu'au 11.6, me. - di. 15h - 19h.*

Trier (D)
(Unge)rechtes Trier
NEW Ausstellung von Schülern des August-Viktoria-Gymnasiums Trier über das Schicksal Trierer Juden zur NS-Zeit, Galerie im ersten Obergeschoss der Tufa (Wechselstraße 4-6, Tel. 0049 651 4 07 17), *vom 9. bis zum 25.6., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa., So. + Feiertage 11h - 17h.*

Eröffnung am 9.6. um 19h30.

Vianden
Claudie Laks
NEW peintures et sculptures, salle des chevaliers (château, tél. 83 41 08-1), *du 3 au 25.6, tous les jours 10h - 17h.*

Vernissage ce samedi 3.6 à 17h.

Völklingen (D)
Inka: Gold. Macht. Gott.
Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 26.11., täglich 10h - 19h.*

Saarart 11
Malereien, Zeichnungen und Videoinstallationen von Leslie Huppert, Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 5.11., täglich 10h - 19h.*

Urban Art!
Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 5.11., täglich 10h - 19h.*

Wadgassen (D)
Luther für Kinder
eine Mitmachausstellung für Kinder und Familien, Deutsches Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1, Tel. 0049 6834 94 23-0/-20), *bis zum 1.10., Di. - So. 10h - 16h.*

Saarländischer Rundfunk
Off Air: 60 Jahre - 60 Plakate
Deutsches Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1, Tel. 0049 6834 94 23-0/-20), *bis zum 30.6., Di. - So. 10h - 16h.*

Ministère du Développement durable et des Infrastructures
Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : Travaux

Modalités d'ouverture des offres :
Date : 12/07/2017 Heure : 10:00
Lieu :
Administration des bâtiments publics,
10, rue du Saint-Esprit,
L-1475 Luxembourg

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :
Travaux d'installation de chantier à

exécuter dans l'intérêt du « Centre pénitentiaire d'Uerschterhaff » à Sanem

Description succincte du marché :
Fourniture et mise en place de modules sanitaires préfabriqués
Fourniture et mise en place de protections et fermetures provisoires
Nettoyage de containers et de chantier

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.
La durée prévisible des travaux est de 860 jours ouvrables.
Début prévisionnel des travaux : dernier trimestre 2017

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :

Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).
Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereau.
La remise électronique est autorisée.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :
Effectif minimum en personnel occupé dans le métier concerné : 10 personnes
Chiffre d'affaires annuel minimum dans le métier concerné : 250.000 EUR
Nombre minimal des références pour des ouvrages analogues et de même nature : 3

Réception des offres : Les offres portant l'inscription « Soumission pour l'installation de chantier dans l'intérêt du "Centre pénitentiaire d'Uerschterhaff" à Sanem » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 29/05/2017

La version intégrale de l'avis n° 1700821 peut être consultée sur www.marches-publics.lu



KINO | 02.06. - 06.06.



In „Tiger Girl“ geht es um Frauen, die auch manchmal hauen - im Utopia, im Rahmen des „Out of the Box“.



Les horaires

La page www.woxx.lu/kino vous dira exactement où et quand trouver la prochaine séance !

Die Uhrzeiten

Auf der Seite www.woxx.lu/kino finden Sie alle Infos, die Sie brauchen, um Ihren nächsten Kinobesuch zu organisieren!

XXXX = excellent
 XXX = bon
 XX = moyen
 X = mauvais

Commentaires:

da = David Angel
 lc = Luc Caregari
 tj = Tessie Jacobs
 lm = Raymond Klein
 ft = Florent Toniello
 rw = Renée Wagener
 dw = Danièle Weber

Multiplex :

Luxembourg-Ville
 Kinopolis Kirchberg
 Utopia (pour les réservations du soir : tél. 22 46 11)

Esch/Alzette
 Kinopolis Belval

Luxembourg-Ville
 Cinémathèque

extra

Tiger Girl

D 2017 von Jakob Lass. Mit Ella Rumpf und Maria-Victoria Dragus. 91'. O-Ton. Ab 16. Vorführung im Rahmen des „#OutOfTheBox“.

Utopia

In Tiger Girl treffen zwei Frauen aufeinander, die eine sehr unterschiedliche Einstellung zum Leben haben: Vanilla lebt regelkonform, ist immer zuvorkommend und arbeitet für einen Sicherheitsdienst. Tiger Girl hingegen bedient sich gern ihrer Tricks und Kniffe, agiert spontan und ist eine Kriminelle, die sich vor nichts fürchtet. Die Begegnung der biedereren Bürgerin und der unangepassten Gangsterin entpuppt sich als explosive Mischung.

Fast and Furious 8: The Fate of the Furious

USA 2017 von F. Gary Gray. Mit Vin Diesel, Dwayne Johnson und Jason Statham. 136'. Dt. Fass. Ab 12.

See Parkplatz, Echternach

Gibt es endlich ein normales Leben für Dom und seine Freunde, die er Familie nennt? Nach dem Rückzug von Brian und Mia hat er sich mit Letty in die Flitterwochen verabschiedet und die restliche Crew ist von allen Vergehen aus der Vergangenheit freigesprochen worden. Doch dann taucht die mysteriöse Cyber-Terroristin Cipher auf, verführt Dom und macht ihn zu ihrem Partner bei einer Reihe von Verbrechen.

Guardians of the Galaxy 2

USA 2017 von James Gunn. Mit Chris Pratt, Zoe Saldana und Dave Bautista. 137'. Dt. Fass. Ab 12.

See Parkplatz, Echternach

Die „Guardians of the Galaxy“ rund um Star-Lord sind mittlerweile im ganzen Universum bekannt und auch Ayesha, die Anführerin der Sovereign People, einem Volk von genetisch zur Perfektion veränderten Wesen, bemüht sich um ihre Dienste. Die Guardians sollen für sie und ihre Mitbürger ein interdimensionales Monster bekämpfen. Im Ausgleich will sie ihnen Nebula übergeben, so dass die Guardians die Killerin und Schwester von Gamora ins Gefängnis bringen können. Doch Rocket ist diese Bezahlung zu wenig.
 (...) cette deuxième partie n'est que blagues molles et flatulences absurdes. (lc)

open air

Alien: Covenant

USA/UK 2017 von Ridley Scott. Mit Michael Fassbender, Katherine Waterston und Billy Crudup. 122'. Dt. Fass. Ab 16.

See Parkplatz, Echternach

Der fremde Planet, den die Crew des Kolonisationsraumschiffs Covenant erforscht, wirkt paradiesisch: Doch bald schon merken die Entdecker, dass sie auf einem Planeten gelandet sind, der lebensfeindlicher kaum sein könnte.

On ne se lasse toujours pas de la saga consacrée à une des créatures les plus emblématiques du cinéma. Et on a hâte de découvrir la suite. (lc)

FILMKRITIK

KINO | 02.06. - 06.06.



Les spectres du passé sont légion dans le nouveau Desplechin.

ARNAUD DESPLECHIN

Les pistes aux étoiles

Julien Dokhan

Dans son nouveau film porté par un casting de stars (entre autres Marion Cotillard et Charlotte Gainsbourg), Arnaud Desplechin multiplie les récits avec brio et gourmandise.

Après « Le cinquième élément », « Moulin Rouge » ou « Robin des Bois » lors de précédentes éditions, c'est donc le nouveau long métrage d'Arnaud Desplechin qui a ouvert le 70e Festival de Cannes. Certains en ricaneront : film d'auteur par excellence, « Les fantômes d'Ismaël » n'aurait pas vraiment le profil « glamour-bulles de champagne » qu'on attend pour ouvrir les festivités cannoises. Avec son casting rutilant et son récit à forte teneur romanesque, le film nous laisse pourtant des étoiles plein les yeux lorsque défile son générique de fin.

À propos d'étoiles, Sylvia (Charlotte Gainsbourg) exerce le métier sérieux et presque magique d'astrophysicienne. Elle est protestante, rassurante, raconte qu'elle se « saoulait doucement » le soir où elle a rencontré Ismaël (Mathieu Amalric). Lui est un réalisateur fébrile qui ne dort pas la nuit, préférant écrire son nouveau film, centré sur son frère Ivan, diplomate. On passe donc des scènes de la vie d'Ismaël et Sylvia (au présent ou en flash-back) à des scènes du film que prépare Ismaël (et c'est Louis Garrel qui incarne Ivan dans ce film

dans le film, vous suivez ?). Tout se complique encore quand surgit sur une plage Carlotta (Marion Cotillard), le grand amour de jeunesse d'Ismaël, disparue sans laisser de traces vingt ans plus tôt.

Soutenu par une brillante bande originale de Grégoire Hetzel, « Les fantômes d'Ismaël » déroule son récit mille-feuilles à un rythme trépidant qui donne le vertige. Après un précédent film très composé (le déchirant « Trois souvenirs de ma jeunesse », découpé en autant de parties), Arnaud Desplechin lâche la bride et privilégie la logique du rêve, ou du « cauchemar éveillé » comme le dit à un moment Ismaël.

Ce qui bluffe chez le réalisateur de « Rois & reine », c'est sa virtuosité, mais aussi son formidable appétit. Tous les genres du cinéma ou presque sont convoqués : film d'amour (le trio Ismaël-Sylvia-Carlotta), film d'espionnage (les aventures d'Ivan), conte fantastique (Carlotta, femme fantôme), comédie burlesque (les scènes avec Hippolyte Girardot en producteur allumé), voire musicale (Cotillard qui se trémousse sur « It Ain't Me Babe » de Dylan).

Dans cette œuvre lyrique sur le transport amoureux, nous sommes trimbalés d'un Paris nocturne et enfumé à une plage ensoleillée de Noirmoutier,

d'une mission à Prague à une autre au Tadjikistan. Pour nous guider dans cette traversée, on peut compter sur des comédiens phares : Mathieu Amalric, alter ego du cinéaste, plus étourdissant que jamais, Charlotte Gainsbourg vibrante en femme blessée mais qui ne rend pas les larmes, Marion Cotillard très convaincante dans le rôle délicat d'une revenante, sans oublier Louis Garrel, bondissant chauve qui sourit.

Chaque scène, chaque personnage - y compris le frère handicapé de Sylvia, qu'on ne voit qu'en photo - est un tiroir qui renferme un nouveau film possible. Alors bien sûr, il y a quelque chose d'un peu frustrant dans cette manière de multiplier les pistes, d'oser la profusion au risque de la confusion. Il faut accepter d'être parfois perdu et de ne pas obtenir de réponse à toutes les questions. Mais combien de cinéastes français aujourd'hui font preuve d'une telle ambition, d'un tel souffle ?

À ceux qui voudraient prolonger la chasse aux fantômes, signalons enfin qu'une version « director's cut », plus longue de 20 minutes, sera disponible lors de la sortie du film en DVD.

À l'Utopia.

Pirates of the Caribbean: Dead Men Tell No Tales

USA 2017 von Joachim Rønning und Espen Sandberg. Mit Johnny Depp, Javier Bardem und Brenton Thwaites. 128'. Dt. Fass. Ab 12.

See Parkplatz, Echternach

Captain Jack Sparrow stolpert unversehens in ein neues Abenteuer, als eine Truppe Geisterpiraten unter der Führung von Sparrows erklärtem Todfeind Captain Salazar das Teufelsdreieck verlässt, in dem sie bislang festgehalten wurde. Salazar und seine Crew sinnen auf Rache.

programm

A Dog's Purpose

USA 2017 von Lasse Hallström. Mit Britt Robertson, John Ortiz und K.J. Apa. 101'. O-Ton + Ut. Ab 6.

Kinopolis Kirchberg

Golden-Retriever-Welpen Bailey wird eines Tages von dem achtjährigen Ethan und dessen Mutter aus dem Tierheim geholt, um fortan bei der Familie zu leben. Einige Jahre später ist Bailey erwachsen und Ethan ein Teenager geworden und der treue Hund hilft ihm dabei, das Herz seiner Mitschülerin Hannah zu erobern. Als Bailey eines Tages im hohen Hundenalter stirbt, landet er zu seiner eigenen Überraschung jedoch nicht im Hundehimmel, sondern wird als eine deutsche Schäferhündin namens Ellie wiedergeboren.

A United Kingdom

FR/GB 2016 d'Amma Asante. Avec David Oyelowo, Rosamund Pike et Tom Felton. 111'. V.o. + s.-t. À partir de 6 ans.

Cinémaacher, Le Paris, Orion, Prabbeli, Starlight, Sura, Utopia

En 1947, Seretse Khama, jeune roi du Botswana et Ruth Williams, une londonienne de 24 ans, tombent éperdument amoureux l'un de l'autre. Tout s'oppose à leur union : leurs différences, leurs familles et les lois anglaises et sud-africaines. Mais Seretse et Ruth vont défier les diktats de l'apartheid. En surmontant tous les obstacles, leur amour a changé leur pays et inspiré le monde.

KINO | 02.06. - 06.06.

Alien: Covenant

USA/UK 2017 von Ridley Scott.
Mit Michael Fassbender, Katherine Waterston und Billy Crudup. 122'.
Ab 16.

Ciné Ermesinde, Ciné Waasserhaus, Cinémaacher, Kinopolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Le Paris, Prabbeli, Scala, Starlight

Siehe unter Open Air.

Aurore

F 2017 de Blandine Lenoir. Avec Agnès Jaoui, Thibault de Montalembert et Pascale Arbillot. 89'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

Aurore est séparée, elle vient de perdre son emploi et apprend qu'elle va être grand-mère. La société la pousse doucement vers la sortie, mais quand Aurore retrouve par hasard son amour de jeunesse, elle entre en résistance, refusant la casse à laquelle elle semble être destinée. Et si c'était maintenant qu'une nouvelle vie pouvait commencer ?

Beauty and the Beast

USA 2017 von Bill Condon. Mit Emma Watson, Dan Stevens und Luke Evans. 129'. Ab 6.

Cinémaacher, Kinopolis Kirchberg, Scala, Sura

Weil der arrogante und oberflächliche Prinz Adam in einer kalten Winternacht einer alten Bettlerin kein Obdach gewährt, wird er von der wunderschönen Zauberin, als die sich die Bettlerin in Wirklichkeit entpuppt, in ein hässliches Biest verwandelt. Erst

wenn er lernt, dass die Persönlichkeit eines Menschen wichtiger ist, als sein Aussehen, wird er erlöst. Dafür muss er jemanden dazu bringen, ihn trotz seines abschreckenden Äußeren wahrlich zu lieben, bevor das letzte Blütenblatt einer verzauberten Rose fällt.

Before I Fall

NEW USA 2017 von Ry Russo-Young. Mit Zoey Deutch, Halston Sage und Elena Kampouris. 98'. O-Ton + Ut. Ab 12.

Kinopolis Kirchberg

Samanthas Leben könnte perfekter nicht sein. Sie hat einen in ihren Augen großartigen Freund und ihre besten Freundinnen Ally, Elody und Lindsay bedeuten die Welt für sie. Bis sich an einem einzigen Tag alles ändert: Sam wird nach einer Party in einen Autounfall verwickelt, der sie das Leben kostet. Doch als wäre nichts geschehen, erwacht sie am Morgen desselben Tages in ihrem Bett. Daraufhin durchlebt Sam die Stunden vor dem Unfall immer und immer wieder, bis sie merkt, dass sie dadurch die Chance bekommt, Dinge richtigzustellen, die nicht sein sollten. *Voir filmtipp p. 18*

Bob the Builder: Mega Machines

NEW GB 2017, Animationsfilm für die ganze Familie von Stuart Evans und Colleen Morton. 60'. Franz. V.

Kinopolis Belval und Kirchberg

Bob der Baumeister und seine treuen Helfer Baggi, Buddel und Heppo haben einen neuen, riesengroßen Auftrag: Ein alter, leerstehender Steinbruch



Die Baustellen in der Stadt kann man seinen Kindern nun wenigstens pädagogisch etwas näher bringen: „Bob The Builder“ - neu im Kinopolis Kirchberg und Belval.

soll in einen Stausee verwandelt und mit einem riesigen Damm versehen werden. Doch sie müssen diese Aufgabe nicht alleine bewältigen. An ihrer Seite stehen Baumeister Conrad und die Mega-Maschinen Ace, Rumms und Kracher. Allerdings stellt sich schnell heraus, dass die drei mächtigen Baufahrzeuge zwar einiges bewegen können, aber auch alles andere als sympathisch sind.

Denial

GB/USA 2016 de Mick Jackson. Avec Rachel Weisz, Tom Wilkinson et Timothy Spall. 109'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Utopia

Accusée de diffamation par l'historien David Irving, Deborah Lipstadt doit prouver devant un tribunal que la Shoah a bien eu lieu. Commence alors une lutte juridique pour la vérité.

Die Häschenschule

D 2017, Animationsfilm für die ganze Familie von Ute von Münchow-Pohl. 76'.

Kinopolis Belval, Prabbeli, Scala, Sura, Utopia

Max ist ein kleiner Hase aus der Großstadt, der sich nichts sehnlicher wünscht als bei der knallharten Hasen-Gang, den „Wahnsinns-Hasen“, aufgenommen zu werden. Als er sich einmal mehr beweisen will, kommt es jedoch zu einem Zwischenfall, der ihn an die verborgene Osterhasenschule auf dem Land verschlägt. Max möchte schnellstmöglich in seine gewohnte Umgebung zurück, doch macht ihm eine finstere Fuchsbande,

die die Schule belagert, um an das sagenumwobene Goldene Osterei zu kommen, einen Strich durch die Rechnung.

Django

F 2017 d'Étienne Comar. Avec Reda Kateb, Cécile de France et Alex Brendemühl. 117'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

En 1943, Django Reinhardt, le célèbre musicien de jazz manouche, doit fuir la France sous l'occupation nazie, mais se voit refoulé à la frontière suisse. Seule sa popularité le préserve d'une mort certaine dans un camp de concentration.

Fast and Furious 8: The Fate of the Furious

USA 2017 von F. Gary Gray. Mit Vin Diesel, Dwayne Johnson und Jason Statham. 136'. Ab 12.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Orion

Siehe unter Open Air.

Free Speech Fear Free

NEW UK 2016, Dokumentarfilm von Tarquin Ramsay und Jörg Altekruze. Mit Jacob Appelbaum, Jude Law und Julian Assange. 80'. O-Ton + Ut. Ab 6.

Utopia

Sind wir ohne Meinungsfreiheit wirklich noch menschlich? Ist sie das Lebenselixir unserer Gesellschaft? In seinem Dokumentarfilm geht Tarquin Ramsay der Frage auf den Grund,

Eine Mischung aus „Groundhog Day“ und Teenie-Schmonzette: „Before I Fall“ - neu im Kinopolis Kirchberg.



KINO | 02.06. - 06.06.

was Meinungsfreiheit eigentlich ist, welchen Einfluss sie auf unseren Alltag hat und wie das Leben ohne freie Meinungsäußerung aussieht.

Félicité

F/B/SN 2017 d'Alain Gomis. Avec Véronique Beya Mputu, Papi Mpaka et Gaetan Claudia. 123'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

Félicité, libre et fière, est chanteuse le soir dans un bar de Kinshasa. Sa vie bascule quand son fils de 14 ans est victime d'un accident de moto. Pour le sauver, elle se lance dans une course effrénée à travers les rues d'une Kinshasa électrique, un monde de musique et de rêves. Son chemin croise celui de Tabu.

Gekijo-ban

(Sword Art Online - Ordinal Scale) J 2017, Anime-Film von Tomohiko Ito. 119'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg

Ein neues Videospiel erobert die Welt: „Ordinal Scale“. Mit Hilfe eines Augmented-Reality-Gerätes tauchen die Spieler in eine fantastische Welt ein, die ihre reale Umgebung zu einem riesigen Schlachtfeld macht. Während seine Freunde viel Spaß mit dem neuen Zeitvertreib haben, kommt Kirito anfangs so gar nicht mit der Spielmechanik zurecht. Doch als sich eine neue Bedrohung im Spiel kristallisiert, ist unser Held im schwarzen Mantel erneut zur Stelle, um den Spielern zur Seite zu stehen.

FILMFLOP

Before I Fall

Même si l'idée de reprendre le thème du classique « Groundhog Day » (« Un jour sans fin ») pour en faire une autre histoire peut paraître attrayante à première vue, le film rate amplement sa cible : moralisant, pathétique et situé dans une société américaine ultra-esthétisée, « Before I Fall » est une fois de plus la preuve que même les meilleurs concepts peuvent foirer.

Luc Caregari

Au Kinepolis Kirchberg



Get Out

USA 2017 de Jordan Peele. Avec Daniel Kaluuya, Allison Williams et Bradley Whitford. 104'. V.o. + s.-t. À partir de 16 ans.

Kinepolis Belval et Kirchberg, Starlight

Couple mixte, Chris et sa petite amie Rose filent le parfait amour. Le moment est donc venu de rencontrer les beaux parents, Missy et Dean, lors d'un week-end sur leur domaine dans le nord de l'État. Chris commence par penser que l'atmosphère tendue est liée à leur différence de couleur de peau, mais très vite une série d'incidents de plus en plus inquiétants lui permet de découvrir l'inimaginable.

❌❌❌ (...) das Drehbuch und die Ausführung sind stimmig und intelligent gehandhabt. (...) Auch die Detailverliebtheit des Regisseurs trägt dazu bei, dass der Film, auch wenn er sich an die Horrorfilm-Regeln hält, nie langweilig wird. (lc)

Guardians of the Galaxy 2

USA 2017 von James Gunn. Mit Chris Pratt, Zoe Saldana und Dave Bautista. 137'. Ab 12.

Ciné Waasserhaus, Kinepolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Orion, Sura

Siehe unter Open Air.

Hanni & Nanni - Mehr als beste Freunde

D 2017 von Isabell Suba. Mit Laila Meinecke, Rosa Meinecke und Katharina Thalbach. 98'. O.-Ton. Für alle.

Ciné Ermesinde, Ciné Waasserhaus, Cinémaacher, Kinepolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Orion, Prabbeli, Starlight, Sura

Hanni und Nanni werden von ihrer Mutter Susanne auf das Internat Lindenhof geschickt, da sie beruflich für längere Zeit verreisen muss und es dem Vater der Mädchen nicht zutraut sich um die Zwillinge zu kümmern, ohne dabei ein komplettes Chaos anzurichten. Hanni und Nanni finden das überhaupt nicht in Ordnung und planen, sich so danebenzubenehmen, dass sie noch während der Probezeit von der Schule fliegen. Doch dann hat Nanni plötzlich doch Spaß am Internatleben und die Zwillingsschwestern sind nicht mehr ganz so unzertrennlich wie bisher.



Une histoire d'amour pas comme les autres : « L'amant double » - le nouveau film de François Ozon est à l'Utopia et aux Kinepolis Belval et Kirchberg.

Hidden Figures

USA 2016 von Theodore Melfi. Mit Octavia Spencer, Kirsten Dunst und Kevin Costner. 127'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Prabbeli, Scala, Starlight

1962: John Glenn ist der erste Amerikaner, der die Erde in einem Raumschiff komplett umkreist. Das ist ein wichtiger Meilenstein im Kalten Krieg zwischen den USA und der Sowjetunion, der auch als Wettlauf im All geführt wird - zu einer Zeit, als Weiße und Schwarze in den USA noch per Gesetz getrennt werden und von Geschlechtergleichheit keine Rede sein kann. In der Nasa, wo neben Glenn vornehmlich andere weiße Männer wie Al Harrison und Paul Stafford den Ton angeben, arbeiten drei schwarze Frauen. Den Mathematikerinnen Katherine Johnson, Dorothy Vaughan und Mary Jackson ist es zu verdanken, dass Glenns Mission sicher und erfolgreich verläuft.

❌❌❌ Bis in die Nebenrollen hervorragend besetzt, einprägsam und kurzweilig inszeniert, kommt dieses Biopic gerade zur rechten Zeit um einmal mehr aufzuzeigen, dass sich das Rad der Geschichte wohl doch nicht zurückdrehen lässt. (Karin Enser)

I Am Not Your Negro

F/USA 2016, film documentaire de Raoul Peck. 94'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Utopia

À partir des mots de James Baldwin, le film évoque, à travers les morts de Malcolm X, Martin Luther King Jr. et Medgar Evers, comment l'image de la communauté noire américaine fut forgée et imposée.

❌❌❌ Dérangeant souvent, énervant parfois, manipulateur de temps en

temps, habile toujours, « I Am Not Your Negro » est un film essentiel, qui permet à chacun de se confronter à ses stéréotypes en toute subjectivité revendiquée. (ft)

Kimi no na wa

(Your Name) J 2016 Anime-Film von Makoto Shinkai. 106'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Kinepolis Kirchberg, Utopia

Mitsuha Miyamizu und Taki Tachibana sind sich nie begegnet. Während Mitsuha auf dem Land lebt und die Schule in Itomori besucht, ist Taki in Tokio zu Hause. Als Mitsuha, gelangweilt vom Leben im Nirgendwo, sich ein aufregenderes Großstadtleben wünscht, wacht sie unverhofft in Takis Körper auf und der muss feststellen, dass er nun im Körper des Mädchens steckt. Die beiden beginnen mühsam, eine Kommunikation herzustellen.

King Arthur: Legend of the Sword

USA/AUS/GB 2017 von Guy Ritchie. Mit Charlie Hunnam, Astrid Bergès-Frisbey und Jude Law. 217'. Ab 12.

Ciné Waasserhaus, Kinepolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Orion, Scala, Starlight, Sura

Arthur wuchs in der Londoner Gosse unter Prostituierten auf, die sich um ihn kümmerten. Von seiner königlichen Herkunft ahnt er nichts, bis er eines Tages das magische Schwert Excalibur aus einem Stein zieht - eine Tat, zur der laut Legende nur der rechtmäßige König Englands fähig ist. Durch Visionen wird Arthur klar, dass der Tyrann Vortigern die Macht an sich gerissen hatte, nachdem er den rechtmäßigen König Uther Pendragon ermorden ließ, seinen

KINO | 02.06. - 06.06.

eigenen Bruder – und Arthurs Vater. Der Sohn schließt sich der Rebellion gegen Vortigern an, für die auch die geheimnisvolle Magierin Mage kämpft. **Σ** Ce n'est pas uniquement parce qu'on connaît la fin de l'histoire avant qu'elle ne débute que l'essai de Guy Ritchie de s'approprier la légende arthurienne est un calvaire. Trop long et trop plat : le buddy movie moyenâgeux ne fonctionne tout simplement pas. (lc)

L'amant double

NEW F 2017 de François Ozon. Avec Marine Vacth, Jérémie Renier et Jacqueline Bisset. 107'. V.o. À partir de 12 ans.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Utopia

Chloé, une jeune femme fragile, tombe amoureuse de son psychologue, Paul. Quelques mois plus tard, ils s'installent ensemble, mais elle découvre que son amant lui a caché une partie de son identité.

Les fantômes d'Ismaël

F 2017 d'Arnaud Desplechin. Avec Mathieu Amalric, Marion Cotillard et Charlotte Gainsbourg. 104'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

À la veille du tournage de son nouveau film, la vie d'un cinéaste est chamboulée par la réapparition d'un amour disparu. Voir article p. 16

Lion

USA/GB/AU 2017 von Garth Davies. Mit Dev Patel, Rooney Mara und Nicole Kidman. 119'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Mit fünf Jahren wird der kleine indische Junge Saroo von seiner Familie getrennt, woraufhin er sich schließlich tausende Meilen von Zuhause entfernt und verwaist in Kalkutta wiederfindet. Nach dieser beschwerlichen Odyssee nehmen ihn Sue und John Brierley auf, ein wohlhabendes australisches Ehepaar, das ihn in ihrer Heimat wie seinen eigenen Sohn aufzieht. Doch seine Wurzeln hat Saroo nie vergessen und so macht er sich als junger Mann mit Hilfe seiner verschwommenen Erinnerungen und Google Earth auf die Suche nach seiner leiblichen Mutter. **Σ** Bis sich Mutter und Sohn endlich in die Arme schließen können, vergehen 20 Jahre und genau so quälend lang erscheint seine – für die Leinwand äußerst larmoyant aufbereitete – Suche nach ihr. Aus diesem Tal der Tränen helfen weder Dev Patels breite Schultern noch Nicole Kidmans ewig jugendliches Gesicht heraus. (Karin Enser)

Marie-Francine

NEW F 2017 de et avec Valérie Lemercier. Avec Patrick Timsit et Hélène Vincent. 95'. V.o. À partir de 6 ans.

Kinepolis Kirchberg

Trop vieille pour son mari, de trop dans son boulot, Marie-Francine doit retourner vivre chez ses parents à 50 ans ! Infantilisée par eux, c'est pourtant dans la petite boutique de cigarettes électroniques qu'ils vont lui faire tenir qu'elle va enfin rencontrer Miguel. Miguel, sans oser le lui avouer, est exactement dans la même situation qu'elle. Comment vont faire ces deux-là pour abriter leur nouvel amour sans maison, là est la question.

« Marie-Francine » n'a pas de bol : à cinquante ans, elle doit retourner vivre chez ses parents - la nouvelle comédie de Valérie Lemercier est au Kinepolis Kirchberg.



Programm in den regionalen Kinos ...

BETTEMBOURG / LE PARIS

A United Kingdom
Alien: Covenant
Pirates of the Caribbean: Dead Men Tell No Tales
Smurfs - The Lost Village
Un profil pour deux

DIEKIRCH / SCALA

Alien: Covenant
Beauty and the Beast
Die Häschenschule
Hidden Figures
King Arthur: Legend of the Sword
Miss Sloane
Pirates of the Caribbean: Dead Men Tell No Tales
Un profil pour deux

DUDELANGE / STARLIGHT

A United Kingdom
Alien: Covenant
Get Out
Hanni & Nanni - Mehr als beste Freunde
Hidden Figures
King Arthur: Legend of the Sword
Miss Sloane
Pirates of the Caribbean: Dead Men Tell No Tales
Smurfs - The Lost Village
The Boss Baby
Un profil pour deux

ECHTERNACH / SURA

A United Kingdom
Beauty and the Beast
Die Häschenschule
Fast and Furious 8: Guardians of the Galaxy 2
Hanni & Nanni - Mehr als beste Freunde
King Arthur: Legend of the Sword
Pirates of the Caribbean: Dead Men Tell No Tales
Smurfs - The Lost Village
The Boss Baby
Un profil pour deux

GREVENMACHER / CINÉMAACHER

A United Kingdom
Alien: Covenant
Beauty and the Beast
Hanni & Nanni - Mehr als beste Freunde

Miss Sloane
Pirates of the Caribbean: Dead Men Tell No Tales
Smurfs - The Lost Village

MERSCH / CINÉ ERMESINDE

Alien: Covenant
Hanni & Nanni - Mehr als beste Freunde

MONDORF / CINÉ WAASSERHAUS

Alien: Covenant
Guardians of the Galaxy 2
Hanni & Nanni - Mehr als beste Freunde
King Arthur: Legend of the Sword
Pirates of the Caribbean: Dead Men Tell No Tales
The Boss Baby
The Zookeeper's Wife

RUMELANGE / KURSAAL

Alien: Covenant
Guardians of the Galaxy 2
Hanni & Nanni - Mehr als beste Freunde
King Arthur: Legend of the Sword
Pirates of the Caribbean: Dead Men Tell No Tales
The Boss Baby

TROISVIERGES / ORION

A United Kingdom
Fast and Furious 8: The Fate of the Furious
Guardians of the Galaxy 2
Hanni & Nanni - Mehr als beste Freunde
King Arthur: Legend of the Sword
Miss Sloane

WILTZ / PRABELLI

A United Kingdom
Alien: Covenant
Die Häschenschule
Hanni & Nanni - Mehr als beste Freunde
Hidden Figures
Miss Sloane
Pirates of the Caribbean: Dead Men Tell No Tales
Smurfs - The Lost Village
The Boss Baby

KINO | 02.06. - 06.06.

last minute

The Mummy

USA 2017 von Alex Kurtzman.
Mit Tom Cruise, Sofia Boutella
und Annabelle Wallis. 105'.
O.-Ton + Ut. Ab 12.

Cine Kursaal, 7.6. um 20h.

Vor 2.000 Jahren wurde die ägyptische Prinzessin Ahmanet tief unter der Erde eingesperrt. Durch Mumifizierung und eine meterdicke Sandschicht sollte die Welt vor der Macht der Geschassten geschützt werden, doch nun wurde ihr Grab durch eine Bombenexplosion freigelegt und die Mumie ist erwacht. Ahmanet bahnt sich den Weg aus ihrem düsteren Grab hinein in unsere Gegenwart, in der es am Abenteurer Nick Morton ist, Unheil von der gesamten Menschheit fernzuhalten.

**Miss Sloane**

USA/F 2017 de John Madden.
Avec Jessica Chastain, Mark Strong et Sam Waterston. 132'. V.o. + s.-t.
À partir de 12 ans.

Cinémaacher, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight

Elizabeth Sloane est une femme d'influence brillante et sans scrupules qui opère dans les coulisses de Washington. Face au plus grand défi de sa carrière, elle va redoubler de manigances et manipulations pour atteindre une victoire qui pourrait s'avérer éclatante. Mais les méthodes dont elle use pour parvenir à ses fins menacent à la fois sa carrière et ses proches. Miss Sloane pourrait bien avoir enfin trouvé un adversaire à sa taille.

Pirates of the Caribbean: Dead Men Tell No Tales

USA 2017 von Joachim Rønning und Espen Sandberg. Mit Johnny Depp, Javier Bardem und Brenton Thwaites. 128'. Ab 12.

Ciné Waasserhaus, Cinémaacher, Kinopolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Le Paris, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura

Siehe unter Open Air.

Rodin

F 2017 de Jacques Doillon.
Avec Vincent Lindon, Izia Higelin et Séverine Caneele. 99'. V.o. À partir de 6 ans.

Utopia

À Paris, en 1880, Auguste Rodin reçoit enfin à 40 ans sa première commande de l'État : ce sera « La porte de l'enfer », composée de figurines dont certaines feront sa gloire comme « Le baiser » et « Le penseur ». Il partage sa vie avec Rose, sa compagne de toujours, lorsqu'il rencontre la jeune Camille Claudel, son élève la plus douée, qui devient vite son assistante, puis sa maîtresse.

Sameblod

(Sami Blood) SE/DK/NO 2016 von Amanda Kernell. Mit Lene Cecilia Sparrok, Mia Erika Sparrok und Maj-Doris Rimpi. 110'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Die 14-jährige Elle Marja ist ein Rentier züchtendes Mädchen vom indigenen Volk der Samen. Als sie in den 1930ern vom Rassismus bedroht wird, muss sie alles hinter sich lassen, um sich den Traum von einem neuen Leben zu erfüllen.

Sleepless

USA 2017 von Baran bo Odar.
Mit Jamie Foxx, Michelle Monaghan und Dermot Mulroney. 95'.
O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinopolis Belval

Vincent und Sean sind korrupte Cops in Las Vegas, die sich einen Zusatzverdienst verschaffen, indem sie Drogen unterschlagen und weiterverkaufen. Doch dann pissen sie die falschen Verbrecher an.

Smurfs - The Lost Village

USA 2017, Animationsfilm von Kelly Asbury. 95'. Für alle.

Cinémaacher, Kinopolis Belval und Kirchberg, Le Paris, Prabbeli, Starlight, Sura

Seit langem kennen die Schlümpfe den Mythos um das Verlorene Dorf. Als sie auf eine Karte stoßen, die den Weg dort hinweisen könnte, machen sich Schlumpfine und ihre Freunde Schlaubi, Hefty und Clumsy ohne die Erlaubnis von Papa Schlumpf heimlich auf in den verbotenen Wald, in dem allerhand magische Kreaturen wohnen. Doch auch der böse Zauberer Gargamel will das Dorf finden und so wird die Suche zu einem Wettlauf gegen die Zeit.

Stickman

NEW (Monsieur Bout-de-Bois)
GB 2015, film d'animation de Daniel Snaddon et Jeroen Jaspaert. 40'. V. fr. À partir de 3 ans.

Kinopolis Belval und Kirchberg

Monsieur Bout-de-Bois mène une vie paisible dans son arbre familial avec Madame Bout-de-Bois et leurs trois enfants. Lors de son footing matinal, il se fait attraper par un chien qui le prend pour un vulgaire bâton. Commence alors pour Monsieur Bout-de-Bois une série d'aventures qui l'entraîneront bien loin de chez lui.

The Boss Baby

USA 2017, Animationsfilm von Tom McGrath. 97'. Für alle.

Ciné Waasserhaus, Kinopolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Prabbeli, Starlight, Sura

Das Leben des siebenjährigen Tim gerät völlig aus den Fugen, als seine Eltern eines Tages mit seinem neuen kleinen Bruder nach Hause kommen. Das Baby genießt in der Familie fortan nicht nur die ganze Aufmerksamkeit, sondern entpuppt sich bald auch als sprechendes und Anzug tragendes Business-Kind. Während seine Eltern davon nichts mitkriegen, muss sich Tim mit den verborgenen Seiten seines abgebrühten Bruders herumschlagen.

The Eagle Huntress

UK/MNG/USA 2016, Dokumentarfilm von Otto Bell. Mit Aisholpan Nurgaiv, Daisy Ridley und Rys Nurgaiv. 87'. Für alle.

Utopia

Aisholpan ist ein 13-jähriges Mädchen aus dem Nordwesten der Mongolei, die hart dafür trainiert, die erste weibliche Adlerjägerin ihrer zwölf Generationen umfassenden kasachischen Familie zu werden. Damit würde sie einen Platz an der Spitze einer männerdominierten Tradition einnehmen, die seit Jahrhunderten klassisch vom Vater an den Sohn weitergegeben wird. Doch Aisholpans Vater Nurgaiv ist überzeugt, dass ein Mädchen ebenso viel erreichen kann, wie ein Junge, wenn sie nur die dafür notwendige Entschlossenheit aufbringt.

The Sense of an Ending

GB 2017 von Ritesh Batra.
Mit Jim Broadbent, Charlotte Rampling und Michelle Dockery. 148'.
O.-Ton + Ut.

Utopia

Enfin un film animé pour enfants qui n'est pas basé sur des jouets ni des jeux vidéo : « Stickman », l'histoire d'un bout de bois vivant, est aux Kinopolis Belval et Kirchberg.



KINO | 02.06. - 06.06. / AVIS



Vielleicht nicht der beste Zeitpunkt um einen Action-Thriller über Terror in Großbritannien herauszubringen: „Unlocked“ - neu im Kinepolis Kirchberg.

Tony Webster ist ein scheinbar normaler Mann. Geschieden und im Ruhestand lebt er ein relativ unspektakuläres Leben. Doch eines Tages holt ihn der Schatten seiner Vergangenheit ein und er steht plötzlich vor einem mysteriösen Erbe: Ein Tagebuch, geführt von Tonys ehemaligem besten Freund. Je tiefer er in seiner Vergangenheit gräbt, desto mehr beginnt Tony, sein bisheriges Leben zu hinterfragen.

The Zookeeper's Wife
USA 2017 von Niki Caro. Mit Jessica Chastain, Johan Heldenbergh und Daniel Brühl. 128'. O-Ton + Ut. Ab 12.

Ciné Waasserhaus
Antonina ist mit Jan Zabinski verheiratet, der im Polen der 1930er-Jahre den beliebten Warschauer Zoo leitet und auch in seiner Villa viele Tiere beherbergt. Doch als

Nazi-Deutschland am 1. September 1939 seine Invasion in Polen startet, fallen die Bomben auch auf den Zoo und das Ehepaar schließt sich dem polnischen Widerstand an.

Their Finest
GB 2016 von Lone Scherfig. Mit Gemma Arterton, Sam Claflin und Bill Nighy. 117'. O-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia
London während des Zweiten Weltkriegs: Catrin Cole wird vom British Ministry of Information beauftragt, das Drehbuch zu einem Propagandafilm zu überarbeiten und dem Skript eine weibliche Note zu verpassen. Schnell erweckt Catrin mit ihrer lebhaften Art die Aufmerksamkeit des schneidigen Filmemachers Tom Buckley, dem sie unter normalen Umständen wohl nie über den Weg gelaufen wäre.

Un profil pour deux
F/D/B 2016 de Stéphane Robelin. Avec Pierre Richard, Yaniss Lespert et Fanny Valette. 100'. V.o. À partir de 6 ans.

Le Paris, Scala, Starlight, Sura

Pierre, veuf et retraité, ne sort plus de chez lui depuis zwei Jahren. Er entdeckt die Freuden des Internet dank Alex, einem jungen Mann, der von seiner Tochter für ihn unterrichtet wird. Auf einer Dating-Seite, einer wunderschönen jungen Frau, Flora63, verführt durch den Romantismus von Pierre, schlägt er einen ersten Termin vor. Liebhaber, Pierre lebt. Aber auf seinem Profil hat er ein Foto von Alex und nicht von sich selbst. Pierre muss dann überzeugen, dass der junge Mann, den er treffen möchte, wirklich Flora ist.

Unlocked
NEW USA 2017 von Michael Apted. Mit Noomi Rapace, Orlando Bloom und Michael Douglas. 98'. O-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Kirchberg
Eine CIA-Vernehmerin gibt, ohne es zu wollen, Informationen an ein Terroristen-Netzwerk weiter. Die Extremisten wollen die Daten daraufhin nutzen, um mit Biowaffen einen Anschlag auf London zu verüben. Die CIA-Agentin hat nicht viel Zeit, um die Katastrophe zu verhindern und die Metropole zu retten.

INSTITUT NATIONAL DES LANGUES

„Zertifikat Lëtzebuurger Sprooch a Kultur“ 2017-2018

Den „Institut national des langues“ (INL) bitt ab Hierscht 2017 erëm d'Formatioun „Zertifikat Lëtzebuurger Sprooch a Kultur“ (ZLSK) un.

D'Formatioun riicht sech exklusiv u Leit, déi sech als Lëtzebuergesch-Formateuren an der Erwuessenebildung bei de Gemengen oder am konventionéierte Secteur wëllen aus-oder weiderbilde loossen.

D'Formatioun ass jeeweils dëschdes vun Oktober 2017 bis Mee 2018 iwwer 2 Semester.

Den Tarif ass 100 € pro Semester.

De leschten Delai fir en Dossier eranzeginn ass den **1. Juli 2017**. All weider Informatiounen ënnert www.inll.lu

Ministère du Développement durable et des Infrastructures

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : Travaux

Modalités d'ouverture des offres :
Date : 11/07/2017 Heure : 10:00
Lieu : Administration des bâtiments publics, 10, rue du Saint-Esprit, L-1475 Luxembourg

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :
Travaux et services de gardiennage dans l'intérêt du « Centre pénitentiaire d'Uerschterhaff » à Sanem

Description succincte du marché :
Fourniture et mise en place d'une installation d'un accès sécurisé

Services de surveillance de jour et de nuit du chantier

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée prévisible des travaux est de 1300 jours ouvrables.

Début prévisionnel des travaux : 3e trimestre 2017

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :
Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu). Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereau.

La remise électronique est autorisée.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation : Effectif minimum en personnel occupé

dans le métier concerné : 10 personnes

Chiffre d'affaires annuel minimum dans le métier concerné : 500.000 EUR

Nombre minimal des références pour des ouvrages analogues et de même nature : 3

Réception des offres : Les offres portant l'inscription « Soumission pour travaux et services de gardiennage dans l'intérêt du "Centre pénitentiaire d'Uerschterhaff" à Sanem » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 29/05/2017

La version intégrale de l'avis n° 1700823 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

cinémathèque

Les nuits en or 2017

Présenté par l'Académie des Césars, en collaboration avec D'Filmakademie. À partir de 12 ans.

Ven, 2.6., 17h30.

Les meilleurs courts métrages mondiaux de l'année 2017.

Les nuits en or 2017

Présenté par l'Académie des Césars, en collaboration avec D'Filmakademie. À partir de 12 ans.

Sam, 3.6., 17h30.

Les meilleurs courts métrages mondiaux de l'année 2017.

Le Gruffalo

GB/D/SK/CH 2008-2010, Programme de quatre courts métrages d'animation dont « Le Gruffalo » de Jakob Schuh et Max Lang. V. fr.

Dim, 4.6., 15h.

Un programme « monstre » ! Un dragon, un monstre ou un loup, vous connaissez... mais un Gruffalo ? Il a des orteils tout crochus, une affreuse verrue sur le bout du nez, des griffes

acérées et des dents aiguisées dans une mâchoire d'acier. Effrayant, non ? C'est pourtant avec lui qu'a rendez-vous la petite souris.

The Shawshank Redemption

USA 1994 de Frank Darabont. Avec Tim Robbins, Morgan Freeman et Bob Gunton. 140'. V.o., s.-t. fr.

Dim, 4.6., 17h.

1947. Andy Dufresne, vice-président d'une banque, est condamné à perpétuité pour le meurtre de son épouse et de l'amant de celle-ci. Mais il nie le crime. Dans la prison de Shawshank, Andy est remarqué par Red, un détenu noir respecté pour ses combines.

The Killing of a Chinese Bookie

USA 1976 de John Cassavetes. Avec Ben Gazzara, Meade Roberts et Seymour Cassel. 109'. V.o., s.-t. fr.

Dim, 4.6., 20h30.

Vitelli vient de rembourser la dernière hypothèque de sa boîte de nuit et fête l'événement dans un cercle de jeux où il perd une grosse somme. Il doit rembourser au plus vite ou abattre un vieux bookmaker chinois devenu gênant. Vitelli est sans illusions : il sera de toute façon tué ensuite.

Il présente une dernière fois son spectacle.

Caged Heat

USA 1974 von Jonathan Demme. Mit Erica Gavin, Barbara Steele und Roberta Collins. 83'. O.-Ton, fr. Ut.

Lun, 5.6., 18h30.

Der Frauenknast Connorville ist die Hölle auf Erden: Die im Rollstuhl sitzende, verbitterte Direktorin McQueen und der wahnsinnige Arzt Dr. Randolph haben das Zuchthaus in eine Folterkammer verwandelt. Maggie und ihre Freundin Wilson planen erst den Ausbruch dann Rache. Was nach Trash klingt, entpuppt sich als kleines Meisterwerk mit surrealen Traumsequenzen und der Musik von John Cale.

L'éveil de la permaculture

F 2017, documentaire d'Adrien Bellay. 82'. V.o. La projection sera suivie d'une discussion avec Karine Paris et Tania Walisch.

Lun, 5.6., 20h30.

La permaculture laisse entrevoir une lueur d'espoir avec ses solutions écologiquement soutenables, économiquement viables et socialement équitables. Accessible à tous, elle peut être mise en œuvre partout.

Lone Star

USA 1996 von John Sayles. Mit Chris Cooper, Elisabeth Peña und Frances McDormand. 135'. V.o. s.-t. fr.

Mar, 6.6., 18h30.

Ein Sheriff einer texanischen Grenzstadt versucht, einen schon 37 Jahre zurückliegenden Mordfall aufzuklären. Während der Ermittlungen muss er nicht nur seinen eigenen Vater verdächtigen, sondern entdeckt ein ganzes Geflecht von dubiosen Beziehungen.

Trafic

F 1971 de et avec Jacques Tati. Avec Maria Kimberley et Marcel Fraval. 96'. V.o.

Mar, 6.6., 20h45.

Monsieur Hulot quitte les grandes nationales et nous entraîne par les chemins de campagne. Il baguenaude de Paris à Amsterdam préférant le bucolisme au modernisme agressif. Son camping-car aux multiples gadgets ramène l'automobile à une échelle plus humaine.

The Three Burials of Melquiades Estrada

USA 2005 von und mit Tommy Lee Jones. Mit Barry Pepper und Julio Cedillo. 118'. O.-Ton, fr. Ut.

Mer, 7.6., 18h30.

Nachdem sein bester Freund ermordet wurde, will Pete Perkins sein Versprechen ihm ein ordentliches Begräbnis in Mexico zu ermöglichen, einlösen.

✖✖ Eine ernüchternde Facette des Lebens im texanisch-mexikanischen Grenzgebiet, knochentrocken und unsentimental erzählt. (Thorsten Fuchshuber)

Moi, Nojoom, 10 ans, divorcée

F/Yemen 2016 de Khadija al-Salami. Avec Adnan Alkhader, Rana Mohammed et Reham Mohammed. 99'. V.o., s.-t. fr. Séance suivie d'un débat avec la réalisatrice.

Mer, 7.6., 20h30.

Après avoir été mariée par son père à un homme de 20 ans son aîné, comme il est de coutume dans son pays, Nojoom doit déménager chez cet homme, faire le ménage, travailler dans les champs, coucher avec son mari, bref, être une bonne épouse. Mais Nojoom a dix ans... Dégoutée par son rôle de femme, battue par

Le sort des petites filles mariées contre leur gré au Yémen et l'histoire d'une révolte sans précédent : « Moi, Nojoom, 10 ans, divorcée » - mercredi 7.6 à la Cinémathèque, séance suivie d'un débat avec la réalisatrice Khadija al-Salami.



CINÉMATHÈQUE | 02.06. - 11.06.

son mari pour son indocilité, celle-ci décide de se rendre au palais de justice et de demander à un juge le divorce. Devant un cas aussi unique, l'homme de loi se lance dans une cause complexe et décisive pour l'avenir des jeunes filles de ce pays.

Hardly Working

USA/GB 1980 de et avec Jerry Lewis.
Avec Deanna Lund et Susan Oliver.
95'. V.o., s.-t. fr.

Jeu, 8.6., 18h30.

Un clown au chômage s'installe chez sa sœur au grand désespoir de son beau-frère. Bientôt, il se lance dans des petits boulots, inévitablement suivis de grandes catastrophes.

Bring Me The Head of Alfredo Garcia

USA/MEX 1974 de Samuel Peckinpah.
Avec Warren Oates, Gig Young et Isela Vega. 112'. V.o., s.-t. fr.

Jeu, 8.6., 20h30.

Mexique. Un riche et puissant propriétaire terrien offre un million de pesos à qui lui apportera la tête d'Alfredo Garcia, qui a séduit sa fille. Alléchés par la prime, des aventuriers de tous acabits se mettent en chasse. Ainsi commence une lente descente dans un monde crasseux et suintant, où règnent la corruption et la violence, et dans les tréfonds du cerveau d'un individu médiocre qui prend peu à peu plaisir à tuer.

Get Shorty

USA 1995 de Barry Sonnenfeld.
Avec John Travolta, Gene Hackman et Rene Russo. 105'. V.o., s.-t. fr. + all.

Ven, 9.6., 18h30.

Le job de Chili Palmer, c'est de faire cracher de gré ou de force les mauvais clients d'un prêteur sur gages. Le jour où il doit « opérer » un producteur d'Hollywood, son sang de cinéphile ne fait qu'un tour et il essaye d'imposer son scénario, tiré de sa propre vie.

Playtime

F 1967 de et avec Jacques Tati.
Avec Barbara Dennek et Reinhard Kolldehoff. 126'. V.o.

Ven, 9.6., 20h30.

Une jeune Américaine débarque à Orly, parmi d'autres touristes, pour visiter Paris. Elle est conduite à son hôtel, un immense building de verre.



Probleme die wir zum Glück nicht mehr haben: in „Emma“ geht es um Dramas in der viktorianischen Upper-Class - am Samstag, den 10.6. in der Cinémathèque.

C'est là que M. Hulot a un rendez-vous important avec un certain M. Giffard qu'il ne parvient pas à joindre, perdu dans un dédale de couloirs et de bureaux.

Emma

GB/USA 1996 von Douglas McGrath.
Mit Gwyneth Paltrow, Toni Collette und Greta Scacchi. 120'. O.-Ton, fr. Ut. Nach Jane Austen.

Sam, 10.6., 19h.

Viktorianisches Großbürgertum im letzten Jahrhundert: Emma meint, ihre Freunde retten zu müssen, verhindert zum Beispiel die Heirat der jungen Harriet mit einem Farmer aus der Gegend, da sie denkt, Harriet passe viel besser zum örtlichen Pfarrer. Der aber will sie gar nicht.

The Fabulous Baker Boys

USA 1989 de Steve Kloves.
Avec Jeff Bridges, Michelle Pfeiffer et Beau Bridges. 112'. V.o., s.-t. fr.

Sam, 10.6., 21h30.

Jack et Frank Baker jouent du piano dans des boîtes en tout genre, mais leurs prestations se font de plus en

plus rares. Ils décident alors d'engager une chanteuse et rencontrent Susie Diamond, une femme aguichante et sexy. Leur vie change radicalement... surtout quand Jack commence à tomber amoureux de la jeune femme.

Die Abenteuer von Huck Finn

USA 1993 von Stephen Sommers.
Mit Elijah Wood und Robbie Coltrane. 108'. Dt. Fassung. Nach Mark Twain.

Dim, 11.6., 15h.

Nach einem Streit mit seinem schnapsseligen Vater beschließt Huckleberry Finn von zu Hause auszubüchsen. Als er auf den entlaufenen Sklaven Jim trifft, entwickelt sich zwischen den ungleichen Flüchtlingen eine Art Seelenverwandtschaft. Gemeinsam reisen sie auf einem Floß den Mississippi entlang und erleben so manches Abenteuer.

Gandhi

GB/IND 1982 de Richard Attenborough.
Avec Ben Kingsley, Candice Bergen et Edward Fox. 185'. V.o., s.-t. fr.

Dim, 11.6., 17h.

Issu d'un milieu indien aisé, formé à Londres et exerçant comme avocat en Afrique du Sud, Gandhi y découvre l'injustice faite à la minorité indienne et entreprend de la défendre.

Maine Océan

F 1985 de Jacques Rozier. Avec Bernard Menez, Yves Afonso et Luis Rego. 131'. V.o.

Dim, 11.6., 20h30.

Une jeune danseuse brésilienne, Dejanira, a des démêlés avec deux contrôleurs de la SNCF, Le Garrec, très pointilleux, et Pompoiseau, plus accommodant. Une avocate, Mimi de Saint-Marc, intervient. Mimi et Dejanira se retrouvent à Angers, où l'avocate défend sans succès un marin-pêcheur impulsif, Marcel Petitgas, qui les invite sur l'île d'Yeu. Le lendemain, les jeunes femmes revoient les deux contrôleurs.